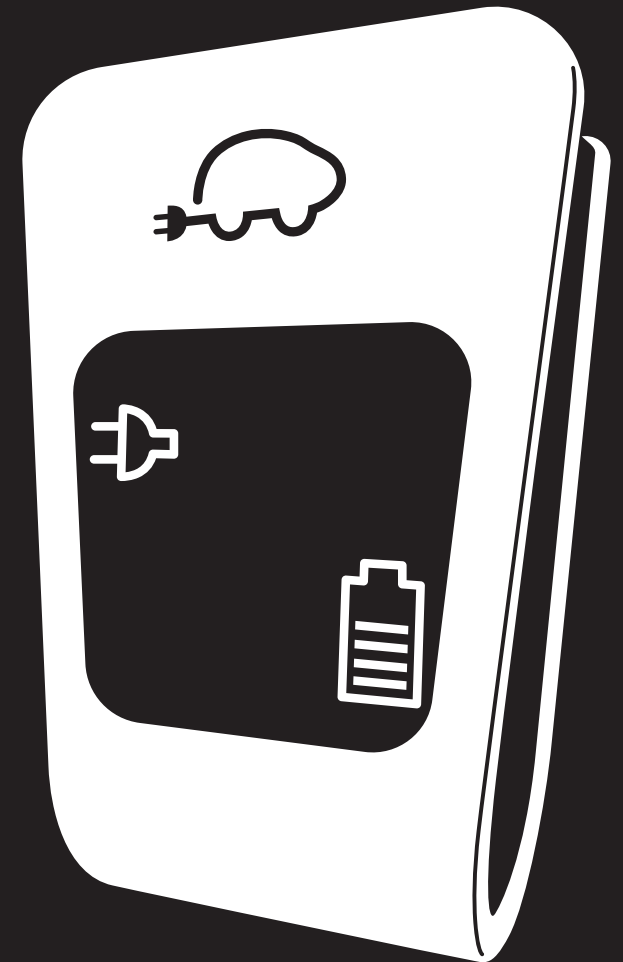


CTEK

USER MANUAL

CHARGESTORM[®] CONNECTED 2

 *MULTILINGUAL
MANUAL*





Sisu

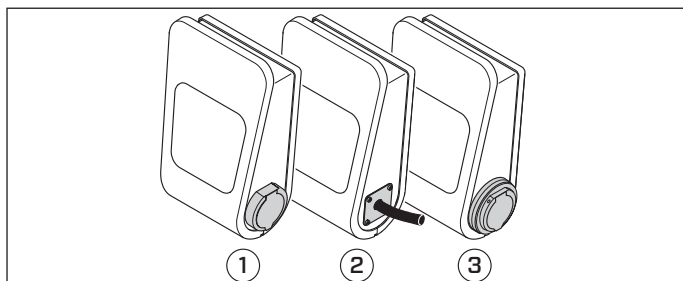
| | |
|---|----|
| CHARGESTORM® CONNECTED..... | 52 |
| Toote kirjeldus..... | 52 |
| Kavandatud kasutus..... | 52 |
| Pakendi sisu..... | 52 |
| Ülevaade..... | 53 |
| Oleku sümbolid..... | 53 |
| Sõiduki laadimiseks..... | 54 |
| Avatud juurdepääs ja RFID-juurdepääs..... | 54 |
| Seadme CHARGESTORM® CONNECTED ühendamiseks sõidukiga..... | 54 |
| Laadimise alustamiseks avatud juurdepääsuga..... | 54 |
| Laadimise alustamiseks RFID-juurdepääsuga..... | 54 |
| Paigaldamine..... | 55 |
| Sissejuhatus..... | 55 |
| Ohutus..... | 55 |
| Lisaseadmed..... | 55 |
| Kontrollida enne paigaldamist..... | 55 |
| Paigalduskoha ettevalmistamiseks..... | 55 |
| Laadimisjaama paigaldamiseks seinale..... | 55 |
| Laadimisjaama paigaldamiseks postile..... | 56 |
| Kaabli paigaldamiseks..... | 56 |
| Toitekaabli paigaldamiseks..... | 56 |
| Võrgukaabli ja 4G-modemi paigaldamiseks (valikuline)..... | 57 |
| Paigalduse lõpuleviimiseks..... | 57 |
| Konfiguratsiooniseadete muutmiseks..... | 58 |
| Paigaldustestide tegemiseks..... | 59 |
| Hooldustestide tegemiseks..... | 59 |

| | |
|---|----|
| Toote ringlussevõtmiseks..... | 59 |
| Tehnilised andmed..... | 60 |
| Ülevoolu- ja lühisekaitse..... | 60 |
| Osade andmed..... | 60 |
| CTEK garantiitingimused..... | 61 |
| Piiratud garantii..... | 61 |
| Asjaolud, mis tühistavad piiratud garantii..... | 61 |
| Lisateave..... | 61 |
| Riiklikud kasutuspiirangud..... | 61 |
| Autoriõigus..... | 61 |
| Kontrollid..... | 61 |
| Lühendid..... | 61 |
| Elektriskeemid..... | 61 |

CHARGESTORM® CONNECTED

Toote kirjeldus

CHARGESTORM® CONNECTED on mitmeotstarbeline jaam elektrisõidukitele.



Laadimisjaama on saada mitmes variandis, näiteks erinevate väljundvõimsuste, pistikupesade arvu ja pistikupesade tüübi järgi (1 - 2. tüüpi pistikupesade, 2 - juhtmega 2. tüüpi pistik, 3 - 2. tüüpi pistikupesade kaitselülitiga). Artiklinumbrite täieliku loendi vaatamiseks laadige alla andmeleht aadressilt www.ctek.com.

MÄRKUS! Mudeliteabe leiata laadimisjaama ülaosast.

CHARGESTORM® CONNECTED 2 on parendatud ja uuendatud versioon meie täiustatud EV-laadijast, millel on mitmeid funktsioone ja sisseehitatud turvafunktsioone. Sellel on võimas laadimiskontroller, mis võimaldab kasutada kahte 2. tüüpi pistikupesalaadimiskaablit ja pakub koormuse tasakaalustamise tuge NANOGRID™-i kaudu.

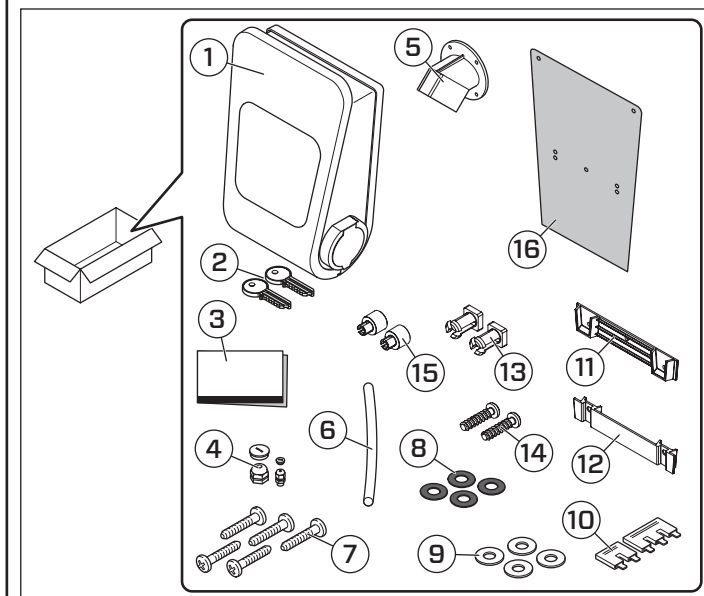
Ülekuumenemiskaitse

Kõrgel temperatuuridel määrab laadimisjaama algoritm valikulise voolu. See vähendab ülekuumenemise ja laadimisjaama kahjustumise ohtu ilma seadme kasutamist takistamata.

Kavandatud kasutus

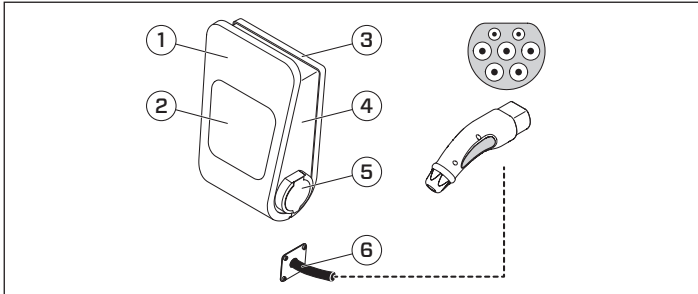
See laadimisjaam on mõeldud paigaldamiseks seinale või postile. Laadimisjaam on mõeldud kasutamiseks nii piiratud kui ka mittepiiratud kohtades.

Pakendi sisu



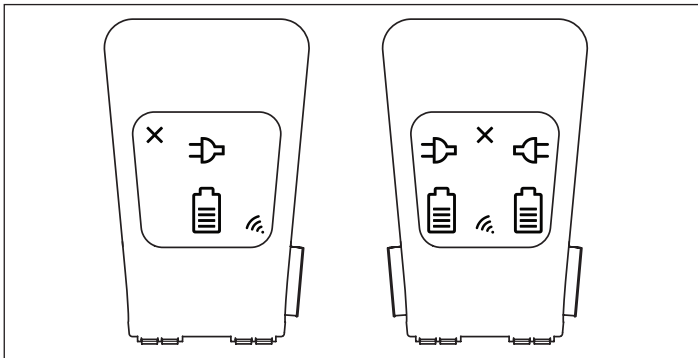
1. Laadimisjaam CHARGESTORM® CONNECTED 2.
2. Kaks võtit.
3. Kasutus- ja paigaldusjuhend.
4. Kaabliava kate ja läbiviigud (M25 ja M12).
5. Laadimispistiku hoidik (fikseeritud kaabliga variantidele).
6. Isolatsioonitoru.
7. Viis kinnituskrugi ST6.3.
8. Neli kummitihendit.
9. Viis seibi.
10. Kaks vahelikku (2- ja 3-suunalised ühefaasilistele varinantidele).
11. Seinakonsool.
12. Jaama konsool.
13. Kaks tüüblit
14. Kaks kruvi ST4 tüüblitele
15. Kaks seinale kinnitatavat vahetükki
16. Puurimisšabloon

Ülevaade



1. Esipaneel.
2. Ekraan laadimise oleku sümboletega.
3. Tagumine kate.
4. Tehniline karp.
5. Elektrisõiduki pistikupesa.
6. Elektrisõiduki pistikupesa (fikseeritud kaabel).

Oleku sümboolid



| SÜMBOL | VÄRV | REŽIIM | SELGITUS |
|--------|------------------------|--------|---|
| | | Avatud | RFID sümbol passiivne. |
| | Püsiv roheline | RFID | RFID märgise ootel. |
| | Vilkuv kollane | RFID | Autentimine pooleli. Oodake! |
| | Vilkuv roheline | RFID | RFID märgis kinnitatud. Laadimine algab. |
| | Üks kord vilkuv punane | RFID | Juurdepääs RFID märgisele keelatud (kasutaja pole laadimiseks volitatud). |

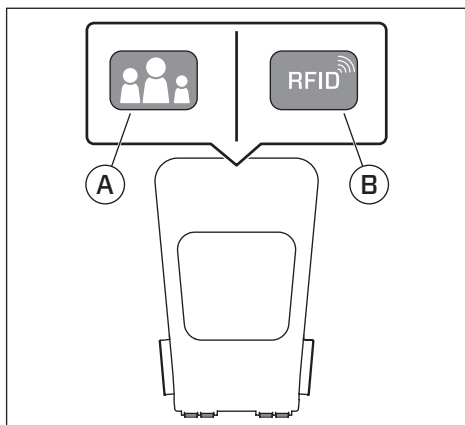
| SÜMBOL | VÄRV | REŽIIM | SELGITUS |
|--------|-----------------|-------------|---|
| | Püsiv roheline | RFID/Avatud | Saadaval ja laadimiseks valmis. |
| | Vilkuv roheline | RFID | Kaabliühenduse või autentimise ootel. |
| | Püsiv sinine | RFID/Avatud | Sõiduk on ühendatud, kuid ei lae (näiteks sõiduk on täielikult laetud või laadimine on peatatud). |
| | Vilkuv sinine | RFID/Avatud | Laadimine käib. |
| | Püsiv punane | RFID/Avatud | Alarm aktiivne. Proovige lähtestada RCD, ühendades sõiduki laadimiskaabli abil, mis käivitab laadimisjaama enesediagnostika. Kui viga püsib, kontrollige, kas MCB (kaitse) on rakendunud. Avage tehniline karp ja lähtestage MCB. Pistikupesas on ajutine viga. Viga võib olla üks järgmistest: <ul style="list-style-type: none"> • Autentimisaeg on täis. • PP-signaali ei saa kaablist lugeda (kehtib ainult 2. tüüpi pistikupesa puhul). • Pistikupesa mootor ei saanud kaablit lukustada. |
| | Püsiv sinine | - | Laadimisjaam on ühendatud pilve taustrakendusega. Kuvatakse ainult sisselülitamisel. Vilkumine kestab 5 sekundit. |
| | Püsiv punane | RFID/Avatud | Laadimisjaamal ei õnnestunud käivitamise ajal pilve taustrakendusega ühendust luua. Kuvatakse ainult sisselülitamisel. |

MÄRKUS! Kui laadimisjaamal pole aktiivseid sümboleid, on laadimisjaam passiivne. See võib olla tingitud sellest, et laadimisjaam on konfigureeritud passiivseks või jaam taaskäivitub või selles võidakse teostada plaanilist hooldust.



Sõiduki laadimiseks

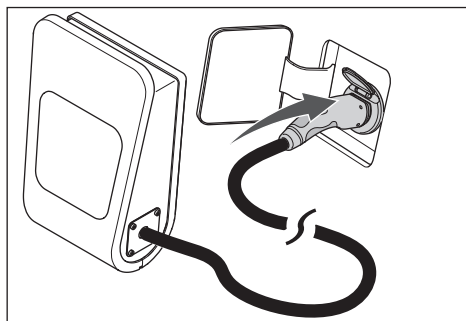
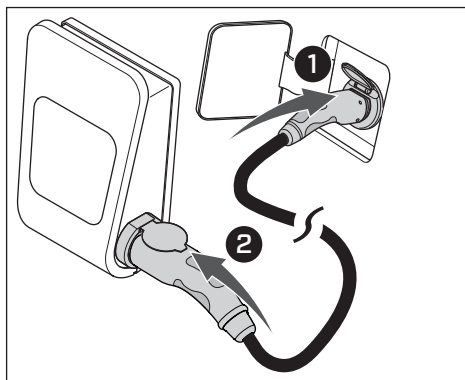
Avatud juurdepääs ja
RFID-juurdepääs



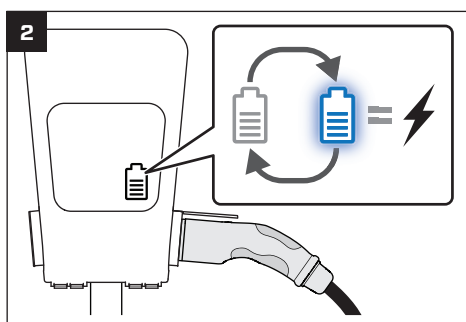
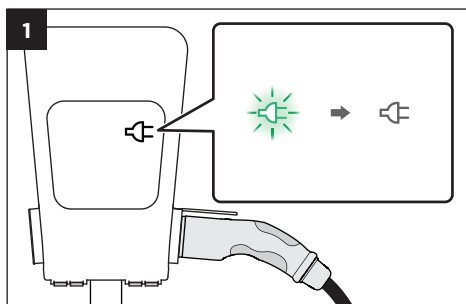
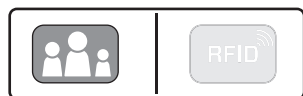
Laadimisjaam võib töötada kahes erinevas autentimisrežiimis: avatud juurdepääsuga (A) ja RFID-juurdepääsuga (B). Avatud juurdepääs tähendab, et laadimine algab kohe, kui sõiduk ühendatakse laadimisjaamaga. RFID-juurdepääs tähendab, et laadimine ei alga enne, kui autentimiseks on kasutatud RFID märgist. Mõni operaator pakub ka täiendavat autentimist, näiteks mobiilirakendust.

MÄRKUS! On palju erinevaid RFID formaate. Kui teie RFID-märgised ei ole originaalsed CTEK RFID-märgised, võtke CTEK-ga ühendust veendumaks, et teie RFID-märgised ühilduvad laadimisjaamaga. Toetatud RFID standard on ISO14443A/Mifare.

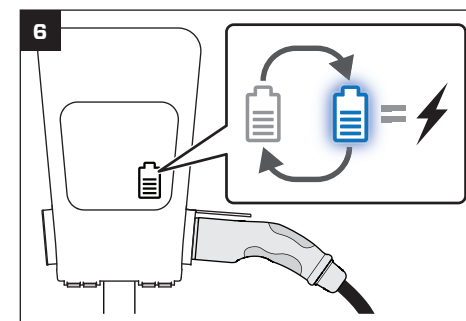
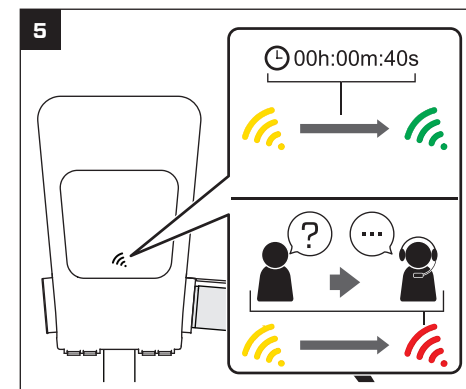
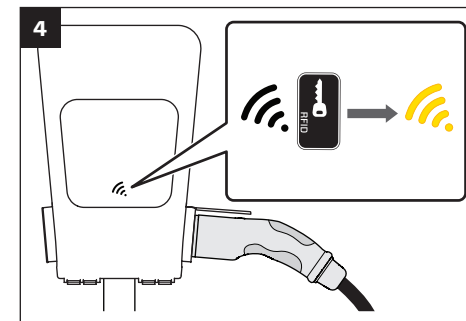
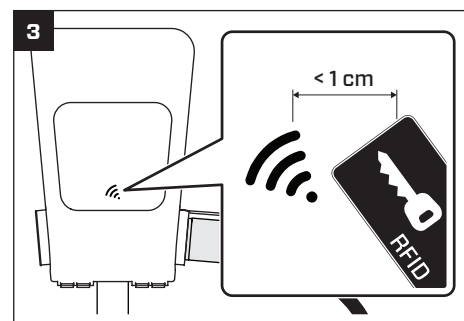
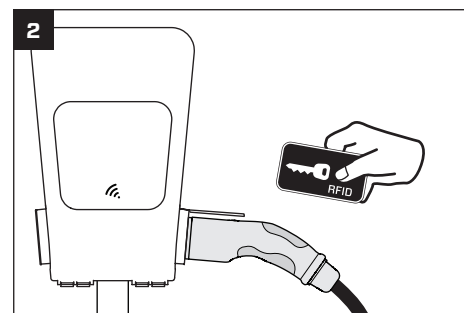
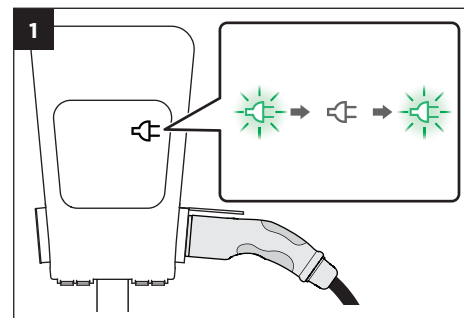
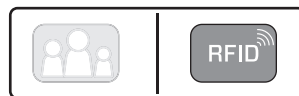
Seadme CHARGESTORM®
CONNECTED ühendamiseks
sõidukiga



Laadimise alustamiseks avatud
juurdepääsuga



Laadimise alustamiseks
RFID-juurdepääsuga



MÄRKUS! CTEK soovib hoida EV laadija püsivara ajakohasena.



Paigaldamine

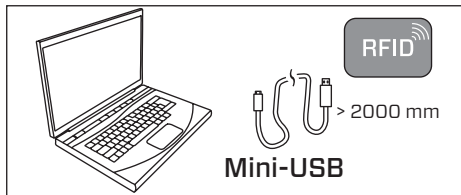
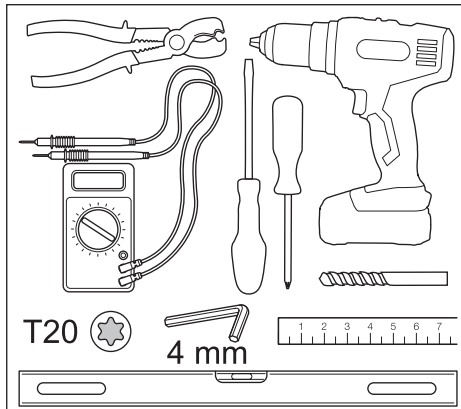
Sissejuhatus

See juhiste osa näitab, kuidas laadimisjaama CHARGESTORM® CONNECTED paigaldada.

Ohutus

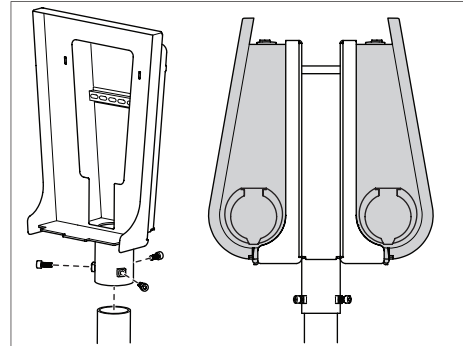
- Selles dokumendis kirjeldatud paigaldust tohib teostada ainult akrediteeritud elektrik.
- Enne toote paigaldamist ja kasutamist lugege läbi selles dokumendis olevad juhised ja järgige neid.
- Paigaldamine peab vastama kohalikele ohutuseeskirjadele.
- Standard IEC61851 ei luba kasutada koos selle tootega adaptereid või muundamisadaptereid.
- Sellel laadimisjaamal ei ole ventilatsiooniga laadimist.
- Veenduge, et laadimisjaama kaablid pole transportimise ajal lahti pörunud. Kui mõni kaabel on lahti, ühendage see uuesti ja keerake kruvid kinni.
- Paigaldamist soovitatakse teostada kahel inimesel.
- Paigaldamisel kasutage turvajalatseid.

Tööriistad



- Mifare Classic/IEC 14443 Type A ja ühilduv RFID märgis (RFID kasutamisel).
- Arvuti/Sülearvuti (OS: soovitatavalt Linux või OSX, Windows 10/11 nõuab USB daiveri paigaldust).

Lisaseadmed

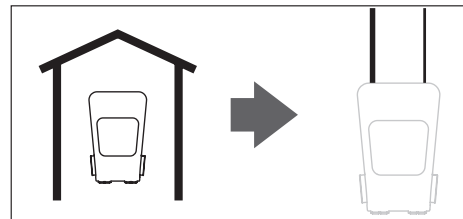


- Postikinnituskomplekt 60 mm läbimõõduga postile. Artikli number 920-00010 (ainult lisamise korral).
- Postikinnituskomplekt kahele karbile, et võimaldada maksimaalselt neli EV-pistikut ühest postist. Artikli number 922-00018.

Kontrollida enne paigaldamist

Enne kaabli paigaldamist kontrollige järgmist.

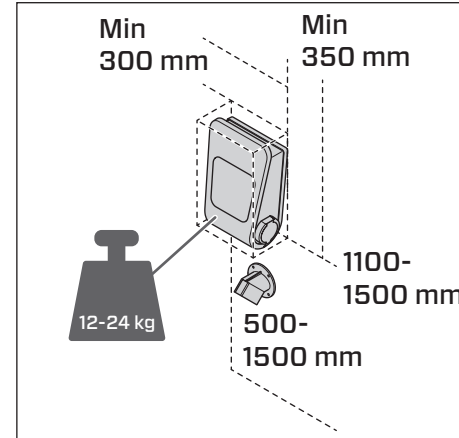
- Vältige EV-laadija paigaldamist otsese päikesevalguse kätte. Kui toode paigaldatakse otsese päikesevalguse kätte, väheneb sümbolite nähtavus ja toote temperatuur tõuseb. See käivitab ülekuumenemiskaitse ja piirab laadimisvoolu.
- Otsustage, kas paigaldada seade õue või siseruumi.
 - Õue paigaldamisel on soovitatav paigaldada toite- ja võrgukaabel alt, et vältida vee sattumist ülevalt tehnilisse kasti.



- Siseruumi paigaldamisel on võib toite- ja võrgukaabli paigaldada tehnilise karbi pealt või alt. **MÄRKUS.** Kui toitekaabli läbimõõt on üle 17 mm, tuleb toitekaabel paigaldada alt.

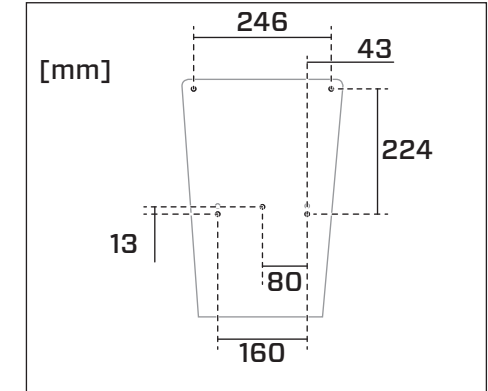
Paigalduskoha ettevalmistamiseks

- Määrake laadimisjaama paigaldusasend.
 - Veenduge, et normaalseks tööks on piisavalt ruumi.

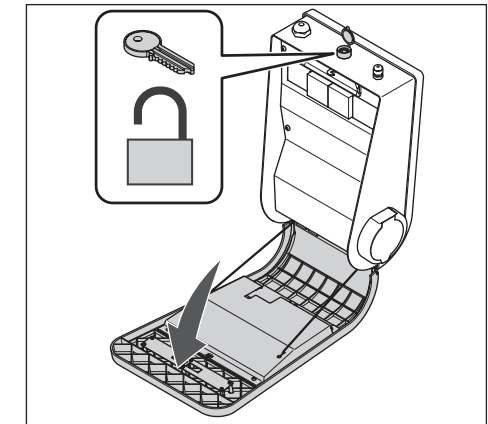


- Seinale paigaldamisel tuleb jälgida, et seinamaterjal oleks karbi paigaldamiseks sobiv. Sein peab laadimisjaama raskusele vastu pidama. Ärge paigaldage EV laadijat mingisse kinnisesse kohta.
- Postile paigaldamisel vaadake postikinnituskomplekti juhendit.

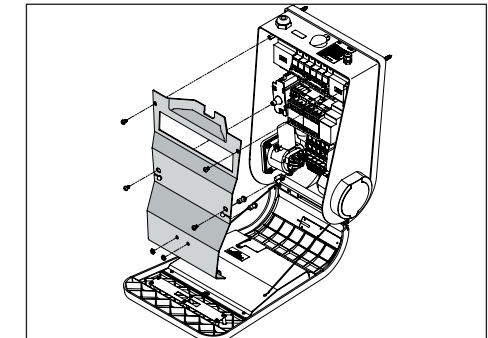
Laadimisjaama paigaldamiseks seinale kinnitusklambriga



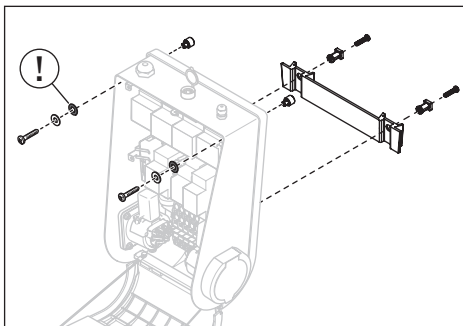
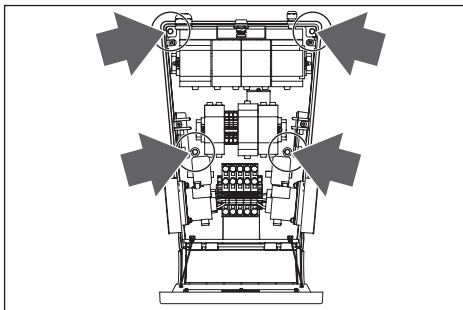
- Puurige sein viis auku, mis ühtivad puurimisšabloonil näidatud kohtadega.



- Keerake tehniline karp võtmega lukust lahti ja avage.



- Eemaldage ettevaatlikult kaitsekate.



4. Kinnitage seinakonsool soovitud seina külge, kasutades kolme kaasasolevat kruvi ST6.3.
5. Leidke laadimisjaama keskel kaks kruviauku, kinnitage jaama konsool kaasasolevate kinnitusklambrite abil selle külge ja keerake kaasasolevate ST4-kruvidega kinni.
6. Paigaldage laadimisjaam seinale, libistades jaama kronsteini seinakonsooli.
7. Leidke laadimisjaama ülaosas kaks kruviauku, sisestage väljastpoolt kaasasolevad vahetükid ja kinnitage jaam seina külge, kasutades kahte kaasasolevat kruvi ST6.3. Veenduge, et paigaldamisel kasutatakse kummist tihendeid ja seibe.

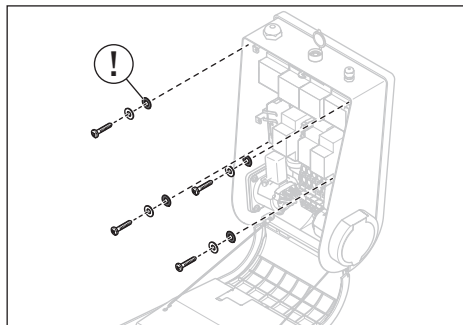
ETTEVAATUST! Ärge paigaldage laadimisjaama ilma kummitihenditeta. Vastasel juhul võib vesi sisse tungida ja EV laadijat kahjustada.



8. Veenduge, et laadimisjaam on kindlalt seina küljes.
9. Laadimisjaama kaitseks vee eest täitke kindlasti kõik lahtised augud silikoon- või kummitihenditega.

Laadimisjaama paigaldamiseks seinale ilma kinnitusklambrita

1. Puurige seina neli auku, mis ühtivad puurimisšabloonil näidatud kohtadega.
2. Keerake tehniline karp võtmega lukust lahti ja avage.
3. Eemaldage ettevaatlikult kaitsekate.

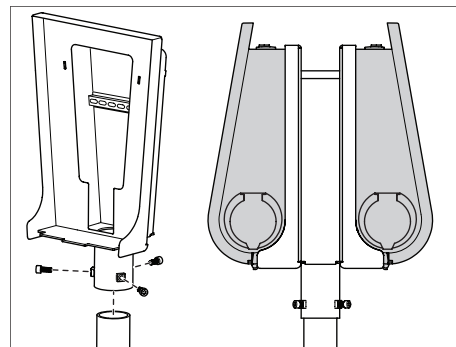


4. Paigaldage laadimisjaam valitud kohta esmalt kummitihendite ning seejärel seibi ja nelja kruviga ST6.3.

ETTEVAATUST! Ärge paigaldage laadimisjaama ilma kummitihenditeta. Vastasel juhul võib vesi sisse tungida ja EV laadijat kahjustada.

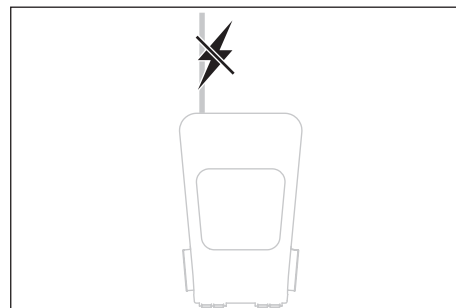
5. Veenduge, et laadimisjaam on kindlalt seina küljes.
6. Laadimisjaama kaitseks vee eest täitke kindlasti kõik lahtised augud silikoon- või kummitihenditega.

Laadimisjaama paigaldamiseks postile

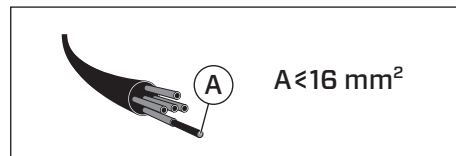


- Postile paigaldamisel vaadake postikinnituskomplekti juhendit.

Kaabli paigaldamiseks

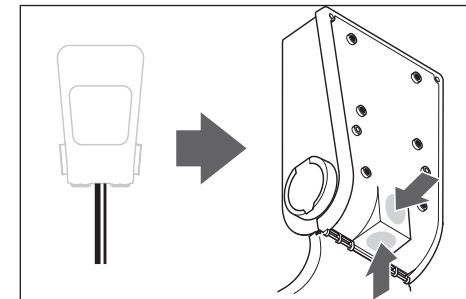


1. Veenduge, et toide on väljas.



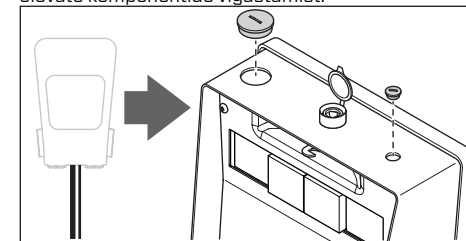
2. Veenduge, et kaablid vastavad laadimisjaama mõõtudele (A).

ETTEVAATUST! Kui kaablid on väljaspool seda määratud vahemikku, tulevad läbiviigud vahetada.



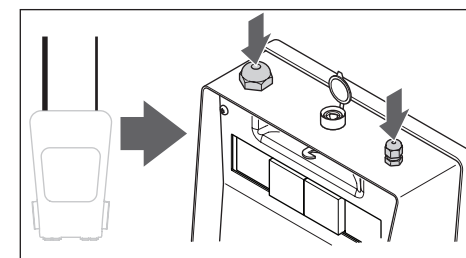
3. Kui toite- ja võrgukaabel tulevad paigaldada alt või tagant, puurige astmikpuuri abil jaama tagaplaati auk. Või tehke jaama tagaplaati auk, eemaldades seal olevad punnid, kui need on olemas. Vee sissetungi vältimiseks on soovitatav kasutada täiendavat hermeetikut.

ETTEVAATUST! Puurimisel või punnide eemaldamisel vältige seadmes olevate komponentide vigastamist.



4. Paigaldage kaabli läbiviigud aukudesse, et kaitsta seadet tolmuga ja vee sissetungimise eest.

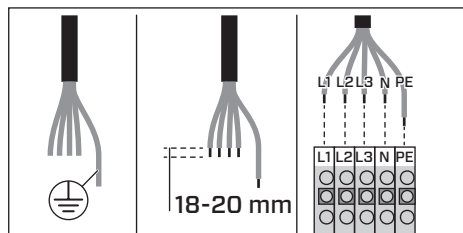
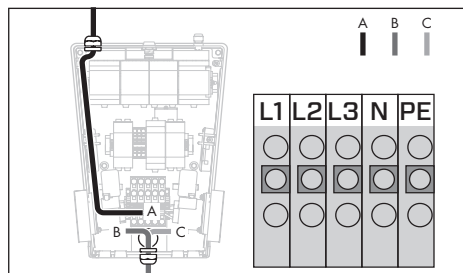
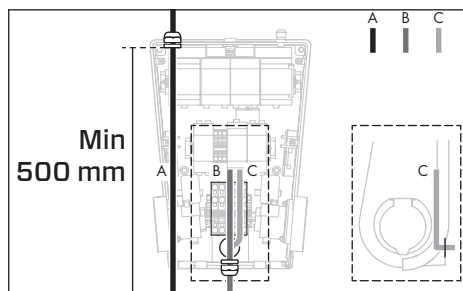
MÄRKUS! Tootega kaasas olev toitekaabli läbiviik sobib kaabli mõõtudele vahemikus 11-17 mm ja võrgukaabli läbiviik sobib kaabli mõõtudele 3-6 mm.



5. Kui toite- ja võrgukaabel on paigaldatav ült, on seadme ülaosas kaks auku. Paigaldage toitekaabel suuremasse auku (M25) ja võrgukaabel väiksemasse auku (M12).

Toitekaabli paigaldamiseks

1. Tõmmake toitekaabel läbi kaabli läbiviigu.



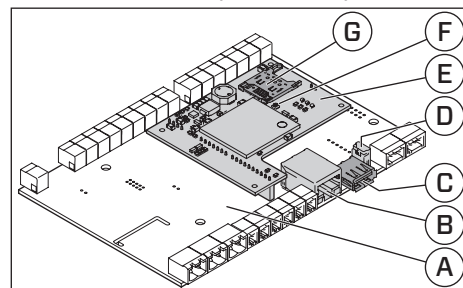
2. Veenduge, et kaitstud maandusjuhe on teistest juhtmetest pikem, et see oleks viimane juhe, mis tõmbamisel eraldub.
3. Paljastage toitekaabli traadid otsast umbes 18-20 mm ulatuses. Toitekaabli ristlõikepindala ei tohi olla üle 16 mm². Järgige eelmisel leheküljel olevaid juhiseid.
4. Ühendage toitejuhtmed klemmplokkidega.

MÄRKUS. Tegu on vedruklemmplokkidega. Veenduge, et kaablid on korralikult ühendatud.

MÄRKUS! Teavet maandussüsteemi (nt IT-Netti) piirkondlike erinevuste kohta leiate tootesisendi skeemilt lisas B.

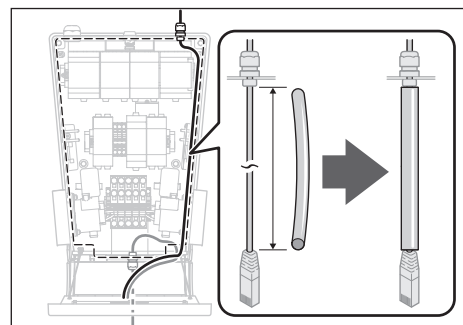
MÄRKUS! Ühefaasilise toite puhul tuleks L1, L2 ja L3 vahel kasutada 3-suunalist vahelikku. Kahefaasilise toite puhul tuleb klemmide L1 ja L2 vahel kasutada 2-suunalist vahelikku. Lisateavet leiate lisast A.

Võrgukaabli ja 4G-modemi paigaldamiseks (valikuline)

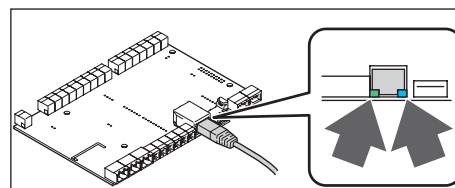
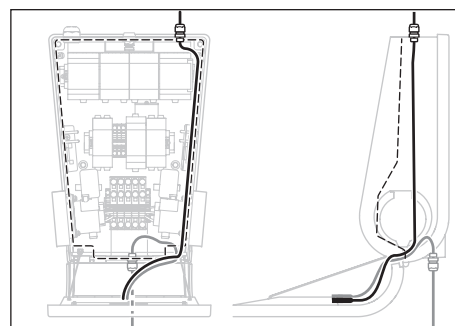
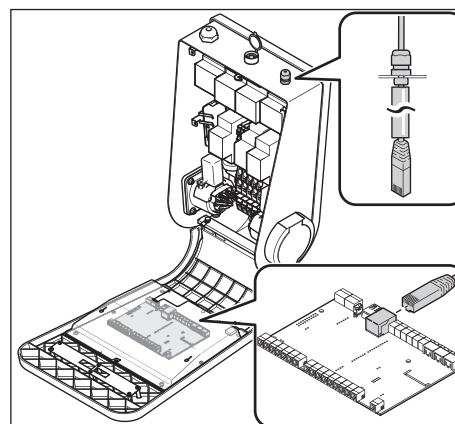


| | | | |
|---|------------|---|----------------------|
| A | Juhtpaneel | E | 4G-modem |
| B | RJ45 | F | U.FL antenni kontakt |
| C | USB | G | SIM-kaardi pilu |
| D | Mini-USB | | |

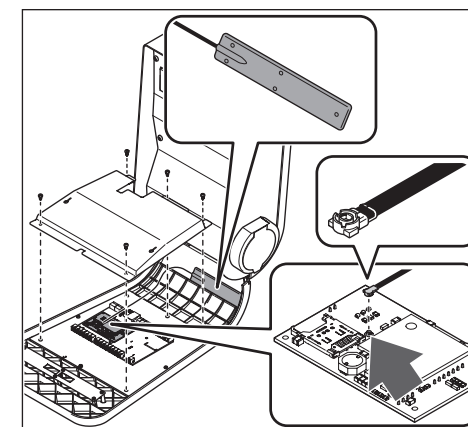
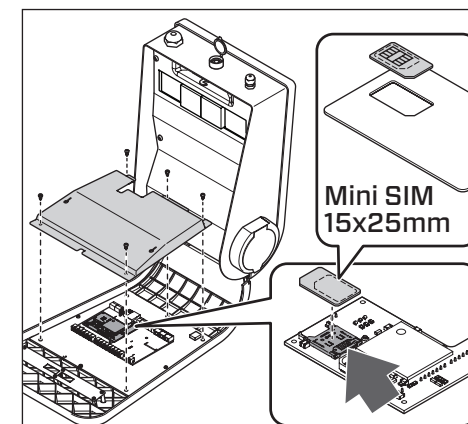
Kui laadimisjaam ühendatakse NanoGrid™-iga - koormuse tasakaalustuse või laadimisportaaliga - pilvepõhise laadimisportaaliga võrgus, tuleb teha järgmist.



- Kinnitage võrgukaabel kinnitatud isolatsioonikaabliga. Toitekarbis olev võrgukaabel vajab elektriohutuse huvides lisaisolatsiooni.
- Kui laadimisjaam asub tule müüri taga ja ühendatakse taustsüsteemiga, avage tule müüris DNS (port 53) ja https/wss (port 443). Püsivara kaugvärskenduste lubamiseks avage ftp.



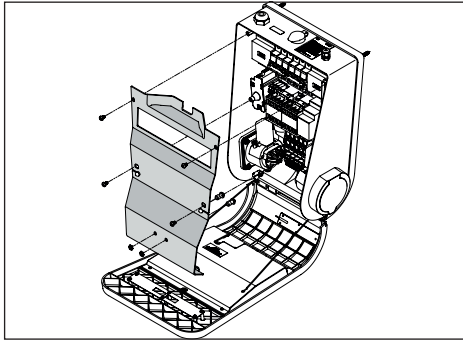
- Etherneti ühendamisel kasutage kaablit Cat5 või paremat tüüpi võrgukaablit. Ühendage võrgukaabel juhtpaneeli konektoriga RJ45. Juhtpaneel asub esipaneelil. Kui võrgukaabel on ühendatud, süttib konektori RJ45 aktiivsuse LED.



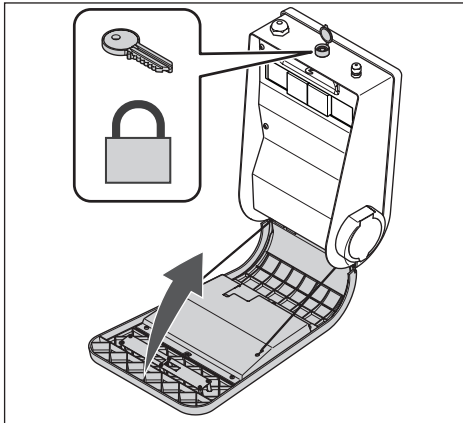
- 4G ühendamisel paigaldage laadimisjaama aktiveeritud SIM-kaart. Olenevalt operaatori OCPP protokollidest peab PIN olema desaktiveeritud ja tellimus soovitatavalt vähemalt 2 GB kuus. Veenduge, et antennikaabel on kinnitatud mõlemast otsast.



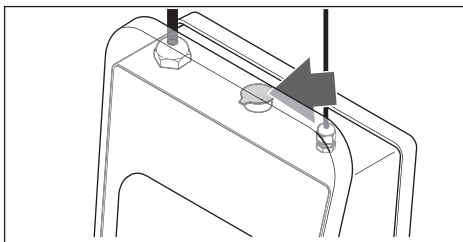
Paigalduse lõpuleviimiseks



1. Paigaldage ettevaatlikult kaitsekate.

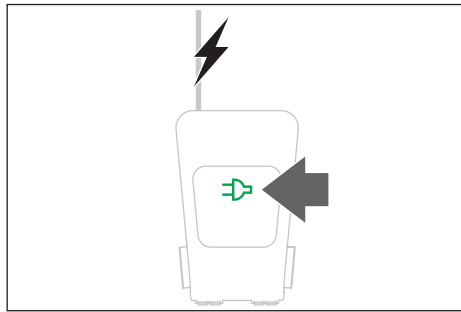


2. Sulgege tehniline karp ja keerake võtmega lukku.



3. Asetage lukule kate.
4. Lülitage jaotuskilbist toide sisse.

MÄRKUS! Laadija käivitumiseks võib kuluda üks kuni kaks minutit.



5. Veenduge, et roheline pistiku sümbol esipaneelil aktiveerub.

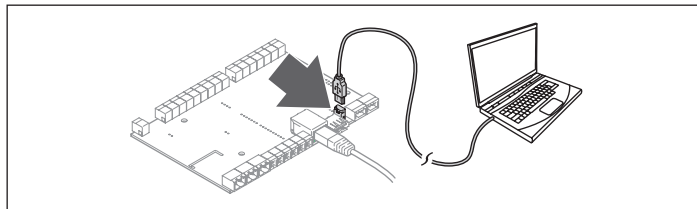
Konfiguratsiooniseadete muutmiseks

MÄRKUS! Enamiku paigalduste puhul pole konfiguratsiooni muutmine vajalik.

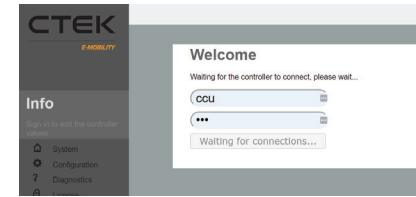
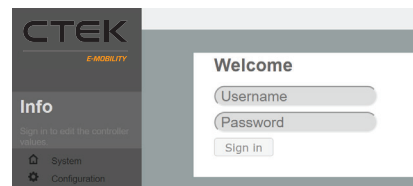
MÄRKUS! CTEK soovib paigaldustehnikul dokumenteerida konfiguratsioonitsetide tulemused spetsiaalsesse protokollis.

1. Kui arvutis töötab Microsoft Windows, laadige veebisaidilt alla CCU draiverid. Järgige veebisaidil antud juhiseid.

MÄRKUS! Linuxi, Androidi ja Mac OSX-i puhul on USB draiver operatsioonisüsteemi osa.



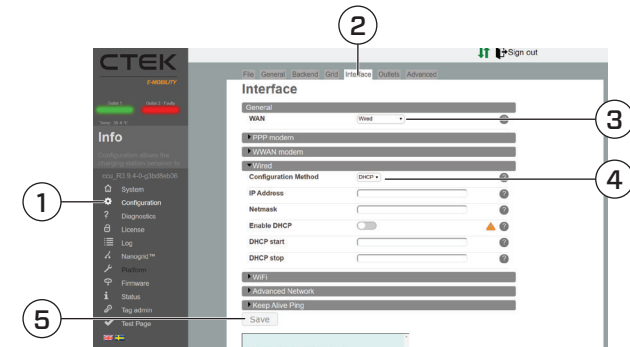
2. Ühendage USB-kaabel arvuti ja juhtpaneeli mini-USB-pordi vahele.



3. Avage veebibrauser ja logige sisse kohaliku veebiliidesesse aadressil <http://192.168.7.2>. Kasutajanimi ja parool on mõlemad „ccu“.

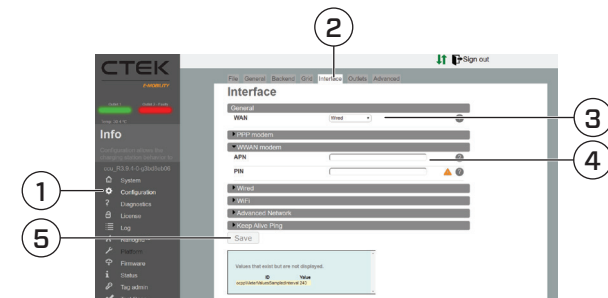
MÄRKUS! CTEK soovib selleks toiminguks kasutada veebibrauserit Google Chrome.

Võrguliides (Ethernet) konfigureerimiseks



1. Minge jaotisse Configuration>Interface>General ja valige WAN = Wire.
2. Minhe jaotisse Configuration>Interface.
3. Valige Wire.
4. Valige DHCP või Static. Kui valitud on Static, sisestage ka IP-aadress, võrgumask ja lüüs.
5. Vajutage lehe allosas nuppu Save.

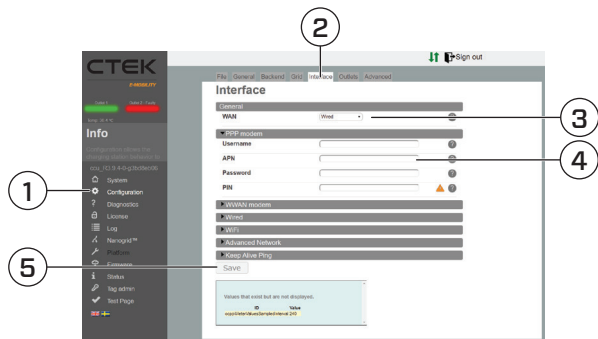
WWAN-i (4G) konfigureerimiseks



MÄRKUS! WWAN on spetsiifiline 4G-režiim ja tavaliselt tugevam kui PPP.

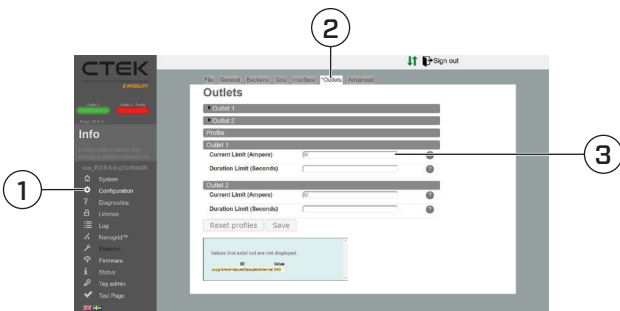
1. Minhe jaotisse Configuration.
2. Valige Interface.
3. General ja valige WAN = modem (WWAN)
4. Minge jaotisse Configuration>Interface>WWAN ja sisestage valitud 4G operaatori jaoks sobiv APN. Jätke ülejäänud väljad tühjaks.
5. Vajutage lehe allosas nuppu Save.

PPP (4G) konfigureerimiseks



1. Minhe jaotisse Configuration.
2. Valige Interface.
3. General ja valige WAN = modem (PPP)
4. Minge jaotisse Configuration>Interface>PPP modem ja sisestage valitud 4G operaatori jaoks sobiv APN. Jätke ülejäänud väljad tühjaks.
5. Vajutage lehe allosas nuppu Save.

Voolutugevuse piirangu konfigureerimiseks



MÄRKUS! Muutke voolupiirangu seadeid, kui voolutugevuse piir peab olema laadimisoleku kaitsme tasemest madalam.

1. Minhe jaotisse Configuration.
2. Valige Outlet.
3. Muutke voolutugevuse piirangu seadeid.

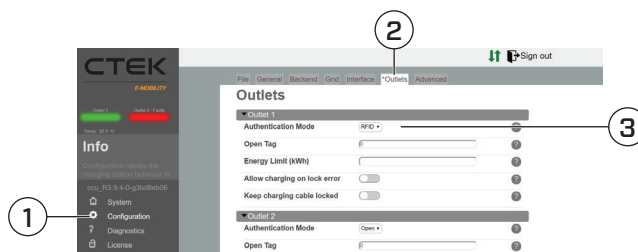
Portaali URL-i ja laadimisjaama identiteedi (ChargeboxID) konfigureerimiseks

1. Kontrollige olekulehte, et veenduda, kas internetijuurdepääs toimib korrektselt.
2. Veenduge, et OCPP ChargeboxID ja serveri aadress on teada. Selle teabe peab esitama portaali operaator. Kui kasutatakse CTEK portaali „Charge Portal“, on portaali URL järgmises vormingus: wss://<companyname>.oamportal.com/Ocpp/websocket.

MÄRKUS! ChargeboxID peab olema kordumatu ja sisaldama kuni 22 märki. Valitud portaali peab toetama OCPP v1.5 või v1.6.

3. Minge jaotisse Configuration>Backend ja sisestage ChargeboxID.
4. Seadke sideprotokoll OCPP v1.5 või v1.6.
5. Sisestage taustsüsteemi aadress. Tavaliselt võivad teised parameetrid jääda muutmata.
6. Vajutage lehe allosas nuppu Save.
7. Minge olekulehele ja veenduge, et portaali side on loodud.

RFID konfigureerimiseks



MÄRKUS! Portaaliühenduseta laadijate puhul saate RFID märgiseid lisada ja eemaldada ainult laadija veebilehesest. Ühendatud laadijate puhul saate muuta ainult portaalis.

1. Minge jaotisse Configuration>Outlet>Authentication ja valige RFID kõigi pistikupesade jaoks, et aktiveerida RFID autentimine RFID märgisega enne laadimist.
2. Lisage ja kustutage heakskiidetud RFID märgiseid jaotises Tag admin.

Paigaldustestide tegemiseks

- Veenduge, et laadimisjaam on kindlalt seina/posti küljes.
- Kontrollige toite- ja võrgukaabli ühendust. Vajadusel pinguldage kaabli läbiviiku.
- Kui paigaldatud on Nanogrid Home'i seadistus, kontrollige sidet välise EM-i ja laadija vahel
- Sõiduki laadimine. Kontrollige voolu ja veenduge, et laadimissümbolid ekraanil töötavad korrektselt.
 - Funktsioonide juhtimine RFID
 - Internetiühendus (4G/ruuter/Ethernet)
- Veenduge, et luku ilmastikukaitse on korralikult suletud.
- Veenduge, et ekraan on valgustatud.
- Kui auto laeb, veenduge, et LED-tuled kaitsekattel põlevad roheliselt.
- Vajutage kaitsekattel olevat RCD testi nuppu, et testida maandusrikke testimise funktsionaalsust. Laadimine peab seiskuma. Lähtestamiseks eemaldage ja ühendage laadimiskaabel.
- Enne üleandmist veenduge, et püsivara uusim versioon on installitud.

Hooldustestide tegemiseks

Toote hooldust tuleb teostada kord aastas.

- Veenduge, et laadimispesa/laadimiskaabel on heas seisukorras.
- Vajaduse korral vahetage laadimispesa/laadimiskaabel.
- Kontrollige kummitihendeid. Eemaldage kummitihendilt igasugune võimalik mustus.
- Vajaduse korral värskendage tarkvara.
- Kontrollige kaabli läbiviiku. Vajaduse korral pinguldage seda.
- Kõik kahjustatud komponendid tulevad asendada CTEK poolt heaks kiidetud või originaalvaruosadega.

Toote ringlussevõtmiseks

Toode tuleb ringlusse võtta elektroonikaseadmena. Järgige kohalikke nõudeid elektroonikaseadmete ringlussevõtu kohta.



Tehnilised andmed

| TOIDE | |
|--|---|
| Toite sisend | TN-S: 230/400 V AC 50 Hz IT: 230 V AC 50Hz Max 64 A (sõltuvalt mudelist) |
| Toite väljund | AC |
| Ühendatud vahelduvvooluvõrku | Jah |
| Püsivalt ühendatud vooluvõrku | Jah |
| Laadimisvool | Kuni 32 A (sõltuvalt mudelist) |
| Toiteühendus | TN-S: L1,L2,L3,N,PE IT: L1,L2,PE |
| Kaitsmed | C omadused. Katkestusvõime 6 kA Režiim 3: 32 A Kaitselüliti: 20/40A |
| Tarbimine ooteajal | 18-20 W |
| Nimisagedus, f_n | 50 Hz |
| Arvutuslik samaaegsustegur, RDF | 1 |
| Nominaalne isolatsioonipinge, U_i | 250/400 V |
| Nominaalne impulssaluvuspinge, U_{imp} | 4 kV |
| Nominaalne tippvool, I_{pk} | 6 kA |
| Nominaalne lühiajaline voolutugevus, I_{cw} | 6 kA |
| Max võimalik lühivool, I_{cp} | 6 kA |
| Ülepinge kategooria | III |
| Tehnilised andmed RCD kohta | |
| Nominaalne ühendus- ja katkestusvõimsus, I_m | 200 A |

| MEHAANIKA | |
|------------------|---------------------------------|
| Mass | Kuni 24 kg (sõltuvalt mudelist) |
| Mõõdud K x L x S | 449 x 282 x 160 mm |

| MEHAANIKA | |
|--|---|
| Materjal | Esi- ja tagakate ABS-plastikust. Värvitud tsinkoksiidist metallkarp elektroonika jaoks. |
| Sissetungikaitse | IP54 |
| Ümbritseva õhu temperatuur töötamiseks | -30 °C kuni +50 °C |
| Kõrgus | < 2000 m |
| Suhteline niiskus | Kuni 100% +25 °C juures |
| Hoiutemperatuur | -30°C kuni +50°C |
| Väline mehaaniline mõju | IK10 |

| LIIDESED | |
|-------------------------|---|
| EV konnektor | Üks või kaks 2. tüüpi pistikupesas või 2. tüüpi fikseeritud kaabel |
| Ekraan | LED-sümbolid |
| Korpuse lukk | Mehaaniline võtmega lukk. |
| Energiaarvesti | Sisemine või MID-kinnitusega, olenevalt valikust. |
| RFID märgise standard | Milfare 1k, Milfare 1k+, Milfare Classic. 13,5 MHz. |
| Ühenduvus | 4G: Sagedusala: LTE Cat-1, B3 B8 B20 võimsusklass: 23 dBm. Varu GSM/GPRS/EDGE 900 MHz (max: 2 W) 1800 MHz (max: 1 W). |
| Kokkupuude RF-väljadega | Kasutajatel soovitatakse hoida seadmest töötamise ajal 20 cm kaugusel. |

| ÜHILDUVUS | |
|-------------------------------------|---|
| Vastavus | IEC 61851-1, IEC 62196-2, IEC 61439-7, CE |
| Kinnitus | Laadige alla vastavusdeklaratsioon aadressilt www.ctek.com |
| Laadimismeetod | Režiim 3 |
| Elektrilõögikaitse | I klassi seadmed |
| Sideprotokoll | OCPP 1.5 ja 1.6 |
| Saasteaste | 3 |
| Mõeldud kasutamiseks EMC keskkonnas | B |

| OHUTUS | |
|---------------------|--|
| Maandusvea tuvastus | Sisesehitatud RCD tüüp A (IEC 60947-2), AC 30 mA, DC 6 mA |

| ÜLEVOOLU- JA LÜHISEKAITSE | |
|--|------------------------|
| Nimivool, I_n | Vt osade andmeid |
| Karakteristika | C |
| Nominaalne lühisvõimsus, I_{cn} | 6 kA |
| Nominaalne lühise katkestusvõime, I_{cn} | 7,5 kA |
| Läbilaskev energia, I^2t | 36000 A ² s |

| VASTAVUS | |
|---|--|
| Käesolevaga kinnitab CTEK AB, et raadioseadme tüüp CHARGESTORM CONNECTED 2 vastab direktiivile 2014/53/EL. | |
| EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel Interneti-aadressil: https://www.ctek.com/uk/quality/doc | |

Osade andmed

| ART NR | NIMIPINGE, U_n | NIMIVOOL, I_n | VASAK PISTIKUPESA | PAREM PISTIKUPESA |
|------------|------------------|-----------------|---------------------------------------|--|
| 910-17049 | 230 V | 16 A | - | Pistikupesa, 1 ph, 230 V, 16 A |
| 910-17062 | 230 V | 32 A | - | Pistikupesa, 1 ph, 230 V, 32 A |
| 910-17050 | 230/400 V | 16 A | - | Pistikupesa, 3 ph, 230/400 V, 16 A |
| 910-17028 | 230/400 V | 32 A | - | Pistikupesa, 3 ph, 230/400 V, 32 A |
| 40-540 | 230 V | 16 A | - | Kaitselüliti, 1 ph, 230 V, 16 A |
| 40-538 | 230 V | 32 A | - | Kaitselüliti, 1 ph, 230 V, 32 A |
| 40-536 | 230/400 V | 16 A | - | Kaitselüliti, 3 ph, 230/400 V, 16 A |
| 40-534 | 230/400 V | 32 A | - | Kaitselüliti, 3 ph, 230/400 V, 32 A |
| 910-17045 | 230 V | 16 A | - | Kaabel, 1 ph, 230 V, 16 A |
| 910-17046 | 230 V | 32 A | - | Kaabel, 1 ph, 230 V, 16 A |
| 910-17047 | 230/400 V | 16 A | - | Kaabel, 3 ph, 230/400 V, 16 A |
| 910-17048 | 230/400 V | 32 A | - | Kaabel, 3 ph, 230/400 V, 32 A |
| 910-17042 | 230/400 V | 32/16 A** | Kaabel, 1 ph, 230 V, 16 A | Pistikupesa, 1 ph, 230 V, 16 A |
| 910-17051 | 230/400 V | 32/16 A** | Pistikupesa, 1 ph, 230 V, 16 A | Pistikupesa, 1 ph, 230 V, 16 A |
| 910-17063* | 230/400 V | 64/32 A** | Pistikupesa, 1 ph, 230 V, 32 A | Pistikupesa, 1 ph, 230 V, 32 A |
| 910-17059 | 230/400 V | 32 A | Pistikupesa, 3 ph, 230/400 V, 16 A | Pistikupesa, 3 ph, 230/400 V, 16 A |
| 910-17060* | 230/400 V | 64 A | Pistikupesa, 3 ph, 230/400 V, 32 A | Pistikupesa, 3 ph, 230/400 V, 32 A |



| ART NR | NIMIPINGE, U _n | NIMIVOOL, I _n | VASAK PISTIKUPESA | PAREM PISTIKUPESA |
|------------|---------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 40-539 | 230 V | 32/16 A** | Kaitselüliti, 1 ph, 230 V, 16 A | Kaitselüliti, 1 ph, 230 V, 16 A |
| 40-537* | 230 V | 64/32 A** | Kaitselüliti, 1 ph, 230 V, 32 A | Kaitselüliti, 1 ph, 230 V, 32 A |
| 40-535 | 230/400 V | 32 A | Kaitselüliti, 3 ph, 230/400 V, 16 A | Kaitselüliti, 3 ph, 230/400 V, 16 A |
| 40-533* | 230/400 V | 64 A | Kaitselüliti, 3 ph, 230/400 V, 32 A | Kaitselüliti, 3 ph, 230/400 V, 32 A |
| 40-477 | 230/400 V | 32/16 A** | Keerdjuhe, 1ph, 230 V, 16 A | Keerdjuhe, 1ph, 230 V, 16 A |
| 910-17040 | 230/400 V | 32/16 A** | Kaabel, 1 ph, 230 V, 16 A | Kaabel, 1 ph, 230 V, 16 A |
| 910-17091 | 230/400 V | 64/32 A** | Kaabel, 1 ph, 230 V, 16 A | Kaabel, 1 ph, 230 V, 16 A |
| 910-17086 | 230/400 V | 32 A | Kaabel, 3 ph, 230/400 V, 16 A | Kaabel, 3 ph, 230/400 V, 16 A |
| 910-17092* | 230/400 V | 64 A | Kaabel, 3 ph, 230/400 V, 32 A | Kaabel, 3 ph, 230/400 V, 32 A |

* Laadija laadimisvool võib ajutiselt langeda, kui seda kasutatakse ümbritseva õhu temperatuuril üle +40°C
 ** Kui see on paigaldatud ühefaasilise toitega, kasutatakse tugevamat nimivoolu. Kui eraldi faasid toidavad vasakut ja paremat pistikupesa, kasutatakse nõrgemat nimivoolu.

CTEK garantiitingimused

Piiratud garantii

CTEK annab toote esmaostjale järgmise piiratud garantii. Piiratud garantii aeg varieerub sõltuvalt tootest. Piiratud garantii ei ole edasiantav. Garantii kehtib tootmisvigadele ja materjali defektidele. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on hooletult käsitsetud või kui seda on remontinud keegi teine peale CTEK SWEDEN AB või selle esindaja. CTEK ei anna peale selle piiratud garantii mingeid muid garantiisid ega vastuta mingite muude kulude eest (s.t ei vastuta kaudsete kahjude eest) peale ülalmainitud kahjude. Samuti ei ole ettevõtte CTEK peale eelkirjeldatud garantii mitte ühegi teise garantiiga seotud kohustus.

Asjaolud, mis tühistavad piiratud garantii

Kui toote pitsar on katki, tahtlikult kahjustatud või mis tahes viisil muudetud; sealhulgas kaablid, elektroonika, mehaanika või muud toote osad; tooted, mida on parandanud keegi teine peale CTEK või selle volitatud esindajate; tooted, mille puhul on kasutatud muid osi ja tarvikuid kui need, mis on kirjeldatud heaks kiidetud või mille on tarninud CTEK; ebaõige kasutamine või paigaldus-, kasutuselevõtu-, kasutus- või hooldusjuhiste mittejärgimine (st kasutus- ja paigaldusjuhendi eiramine); volitamata muudatused, vahetamised või remondikatsed; vandalism, hävitamine välismõjude ja/või isikute/loomade poolt; kehtivate ohutusstandardite ja -eeskirjade eiramine; rikked, mis on põhjustatud tulekahjust, veest, lumest, niiskusest või muudest vedelikest, välja arvatud

tavapäraseks kasutamiseks ettenähtud juhtudel; tooted, mille seerianumber on rikutud, muudetud või eemaldatud; toote mis tahes kasutamine, mis ei ole kooskõlas toote projektiga või sellega, kuidas CTEK on määranud toote kasutuse; mis tahes paigaldus ja/või muudatused, mis takistavad toote tavapärasest hooldust; tavaline kulumine ja kosmeetilised kahjustused, näiteks, kuid mitte ainult, korrosioon, kriimustused, mõlgid, rooste, plekid, mittetöötavad osad, näiteks, kuid mitte ainult, plast ja viimistlus; kahjustus, rike ja/või puudus, mis on põhjustatud kuritarvitamisest, rikkumisest, ebaseaduslikust kasutamisest, hooletusest, pikaajalisest kasutamisest või toimimisest; mis tahes muul viisil kliendi/jaemüüja/kasutaja poolt tekitatud vead.

Lisateave

CTEK ei anna muud garantiid peale käesolevas dokumendis sätestatu ja CTEK ei vastuta mitte mingil juhul kaudsete või põhjustatud kahjude eest. Defektne toode tagastatakse koos kviitungi ja veakirjeldusega jaemüüjale/ostukohta. CTEK-le tagastatud kaubad on CTEK äranägemisel ja kehtivad ainult koos kinnitatud materjali tagastamise loa (RMA) viitenumberiga, mille CTEK on ostjale väljastanud. Otse CTEK-le ilma RMA-ta saadetud tooted tagastatakse saatjale saatja kulul. Toote garantiiaeg on märgitud tootega kaasas olevas kehtivas toote kasutusjuhendis. Garantii kehtib ainult juhul, kui garantiiaeg ei ole lõppenud. Kui CTEK ei kinnita defektse toote garantiinõuet, tagastatakse toode ainult siis, kui saatja seda selgesõnaliselt nõuab. Veokulu tasub klient/jaemüüja/ostukoht. Defektseid tooted parandatakse või asendatakse vahetatava tootega ja tagastatakse CTEK kulul.

Kui garantiiaeg on lõppenud, tagastatakse toode ilma täiendava uurimiseta kliendi/müüja/ostukoha kulul. Defektseid tooted lammutab CTEK, kui neid ei saa parandada. CTEK jätab endale õiguse siinseid tingimusi muuta teenuste, toodete ja/või varuosade saadavuse muutumise(te) tõttu või kohaldatavate poliitikate, reeglite, eeskirjade ja seaduste järgimise eesmärgil ilma ette teatamata.

Riiklikud kasutuspiirangud

Mõnes riigis, osariigis või provintsis kehtivad muud elektrikoovid ja standardid kui selles juhendis kirjas. Toote paigaldamisel ja kasutamisel tuleb järgida kohalikke eeskirju. Toode on mõeldud kasutamiseks laiale üldsusele. Toode on mõeldud kasutamiseks kohtades, kus on nii piiratud kui ka piiramatult juurdepääs.

Autoriõigus

Need juhised tarnitakse „nagu on“ ja sisaldavad sisu, mida võidakse muuta ilma ette teatamata. CTEK AB ei garanteeri, et juhendis on kõik õige. CTEK AB ei vastuta vigade, juhtumite või kahjustuste eest, mis on põhjustatud selles juhendis toodud juhiste eiramisest.

© Autoriõigus CTEK AB 2023. Kõik õigused kaitstud. Nende juhiste kopeerimine, kohandamine või tõlkimine on rangelt keelatud ilma CTEK AB kirjaliku nõusolekuta, välja arvatud autoriõiguse seadustega reguleeritud juhtudel.

Kontrollid

Selles juhendis olevad kirjeldused, teave ja spetsifikatsioonid olid trükkimise hetkel kehtivad. Hooldusjuhiste täielikkuse ja ajakohasuse tagamiseks lugege alati meie veebisaidil avaldatud juhendit.

Lühendid

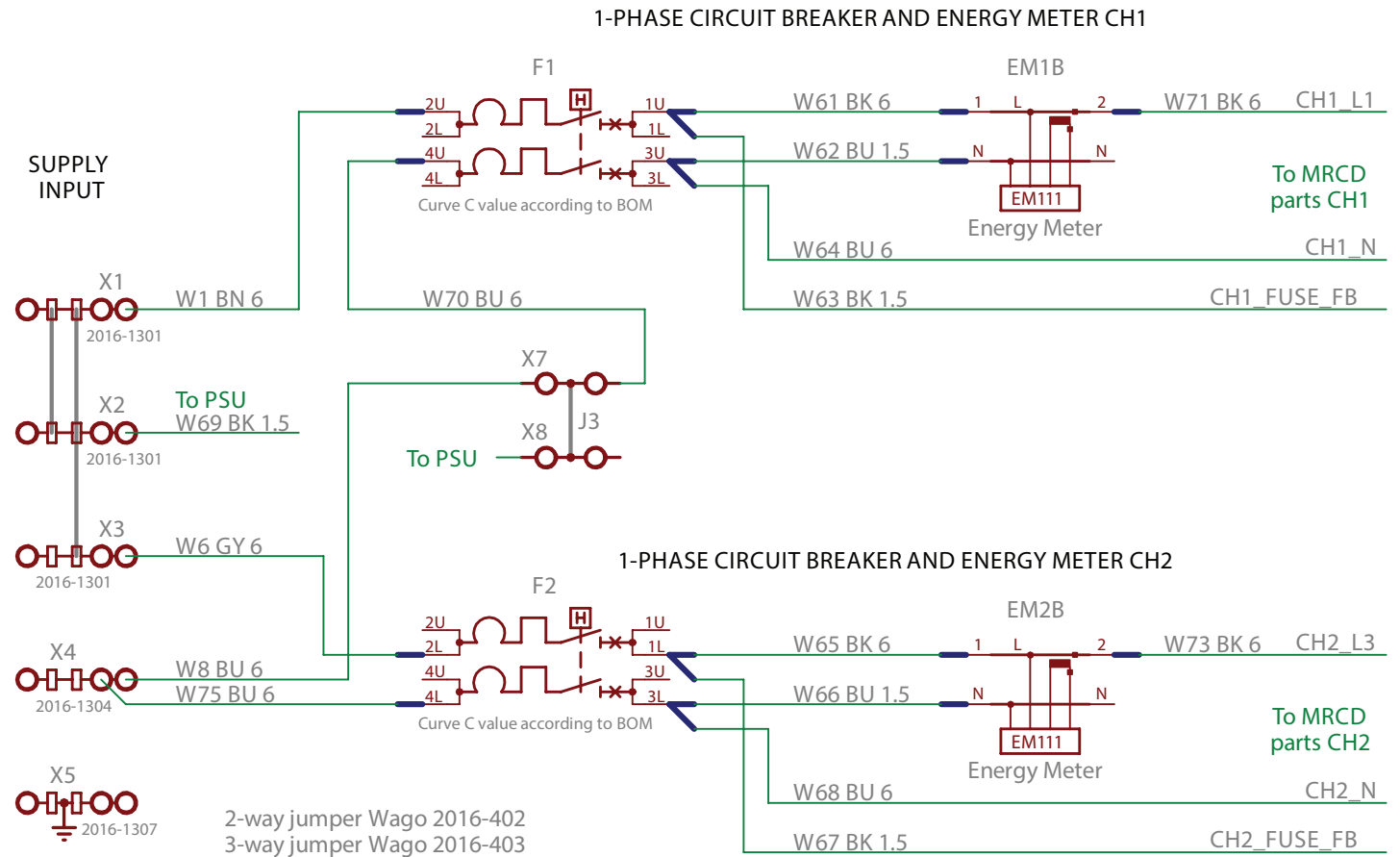
- APN Pääsupunktinimi.
- CP Juhtpiloot.
- CCU Laadimiskontroller
- DHCP Dünaamiline hostikonfiguratsiooni protokoll.
- OCL Pistikupesa kontrolleri tuli.
- OCPP Avatud laadimispunkti protokoll.
- PP Läheduspiloot.
- PPP Kakspunktprotokoll.
- RFID Raadiosagedustuvastus.
- WWAN Traadita laivõrk.

Elektriskeemilisad

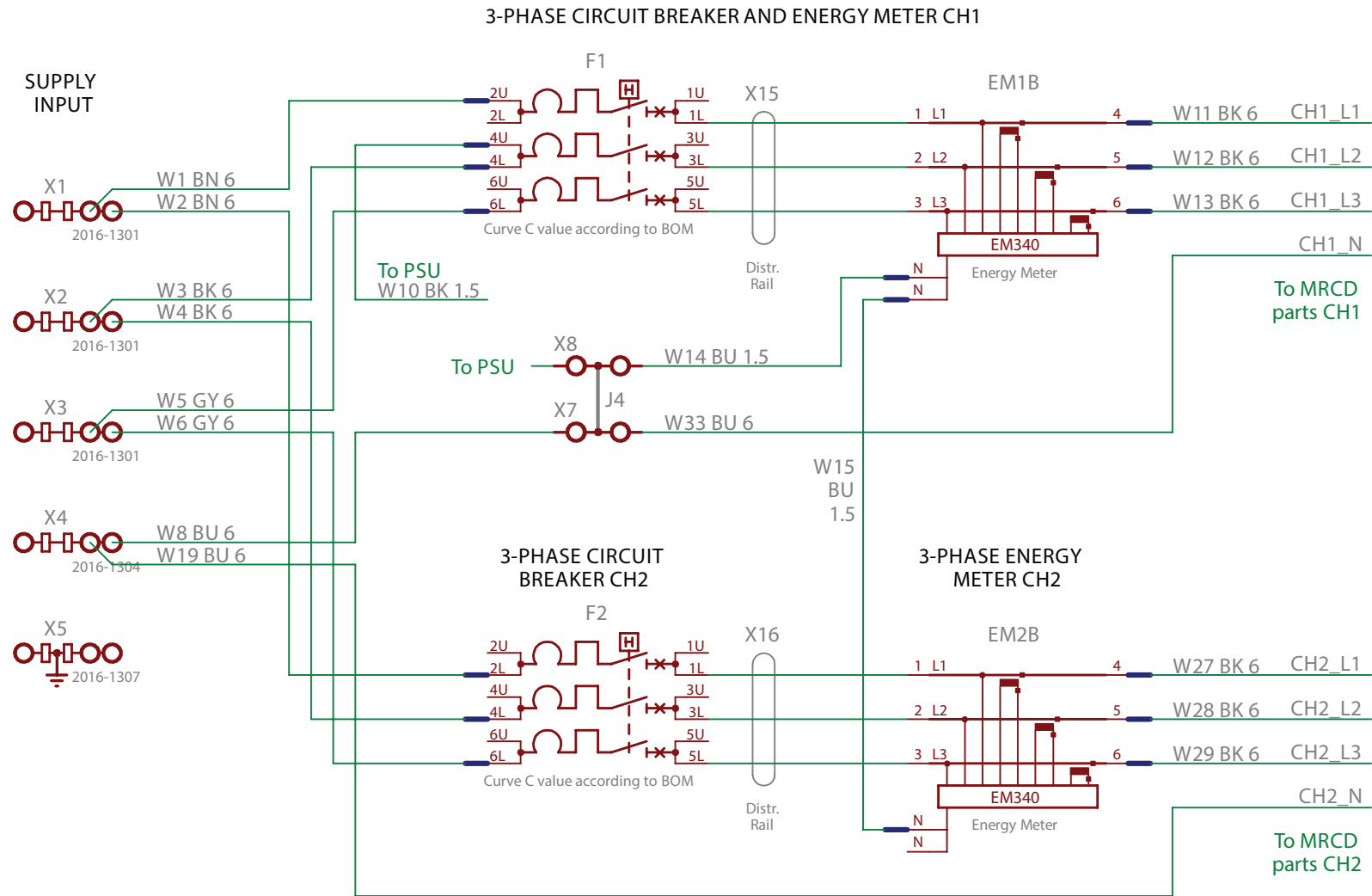
- O1 A..... A
- O1 B..... B
- O1 C..... C
- O1 D..... D
- CCU.....E
- 4G/RAADIOMODEME
- CAB10E
- 3PH PISTIKUPESA (ESIMENE PISTIKUPESA).....F
- 1PH PISTIKUPESA (ESIMENE PISTIKUPESA).....F
- 3PH KAABEL (ESIMENE PISTIKUPESA).....F
- 1PH KAABEL (ESIMENE PISTIKUPESA)..... G
- 3PH PISTIKUPESA (TEINE PISTIKUPESA) G
- 1PH PISTIKUPESA (TEINE PISTIKUPESA)..... G
- 3PH KAABEL (TEINE PISTIKUPESA) H
- 1PH KAABEL (TEINE PISTIKUPESA) H
- OCL H



| | IT-nett Line-to-line 230V~ | TN & TT-systems Line-to-line 400V~ | TN & TT-systems Line-to-line 400V~ |
|---|----------------------------------|--|--|
| Single phase 230V~ Use 3-way jumper | Use 2-way jumper | Use 2-way jumper | No jumper |
| L1 | L1 | L1 | L1 |
| no connect | no connect | no connect | L2 |
| no connect | L3 | L3 | L3 |
| N | L2 | N | N |
| PE | PE | PE | PE |

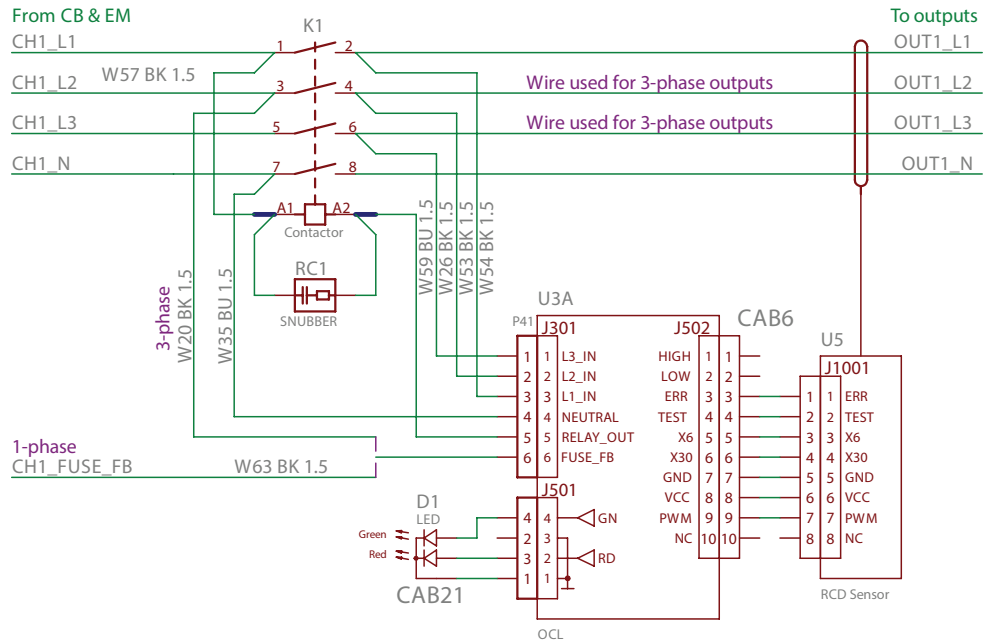


| |
|--|
| TN & TT-systems Line-to-line 400V~ |
| L1 |
| L2 |
| L3 |
| N |
| PE |

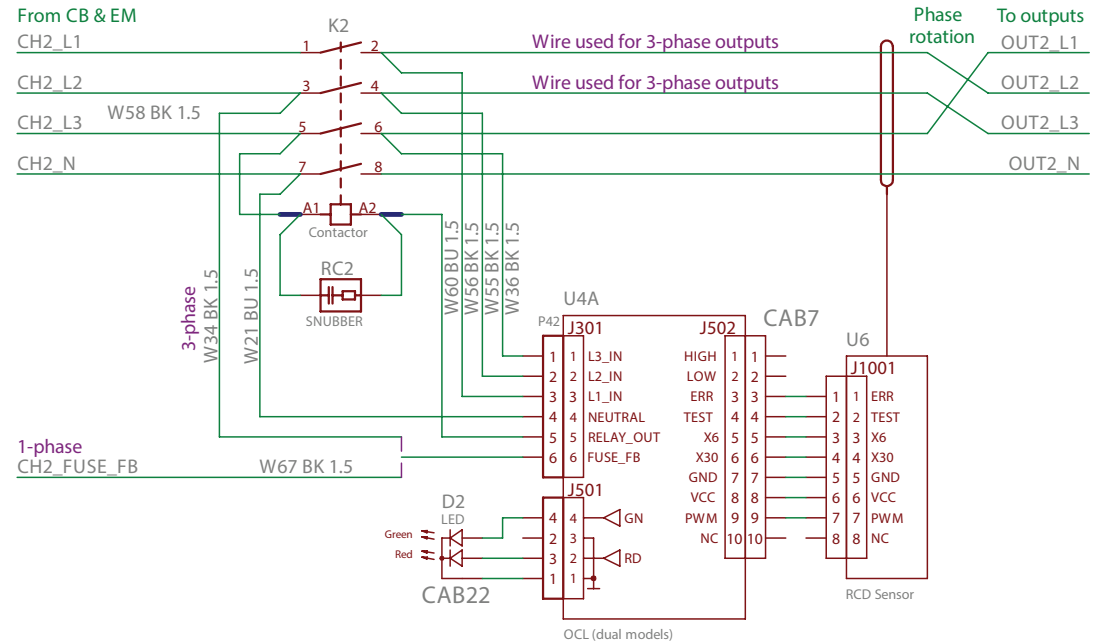




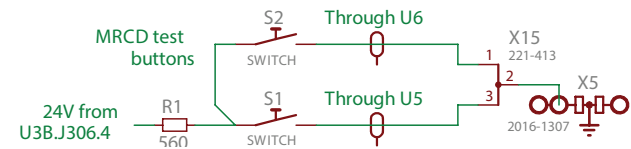
MODULAR RESIDUAL CURRENT DEVICE PARTS CH1



MODULAR RESIDUAL CURRENT DEVICE PARTS CH2

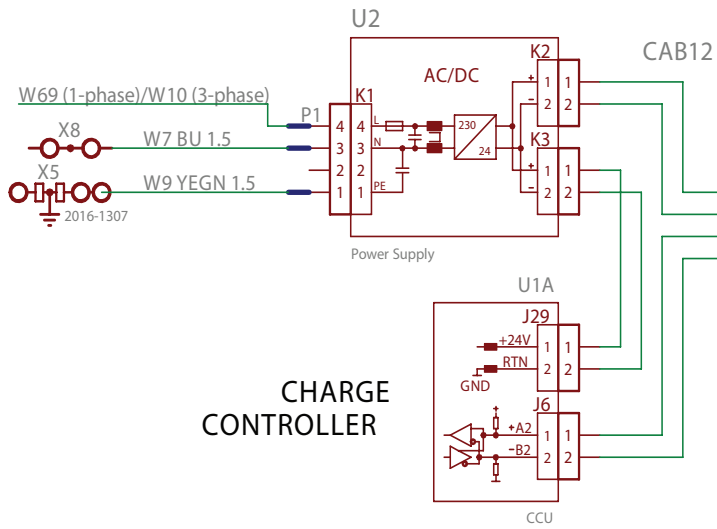


The Modular RCD (MRCD) as defined in IEC 60947-2, are built from the following parts; contactor K1, controller U3, sensor U5, button S1 and LED indicator D1 for the channel which is always present and contactor K2, controller U4, sensor U6, button S2 and LED indicator D2 for the channel which is added to make dual outputs. This MRCD trips below 30mA AC and 6mA DC. The threshold values are determined by the sensors. The control units U3 and U4 contain failure latches.

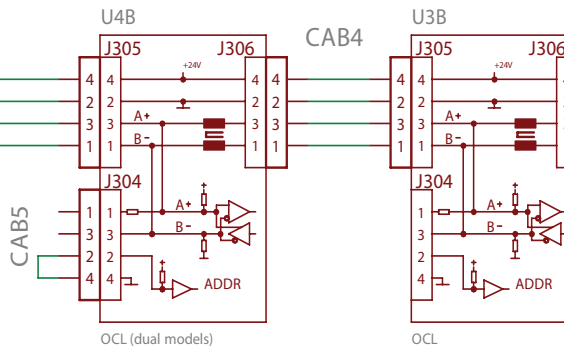




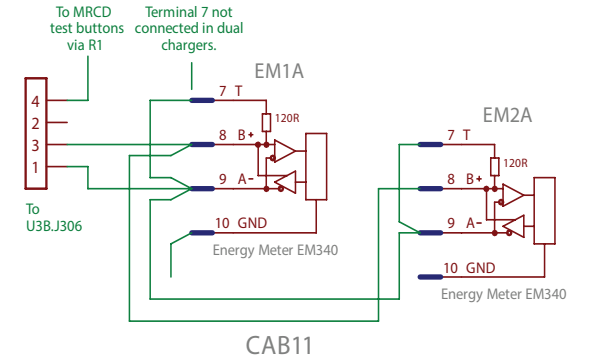
INTERNAL SUPPLY



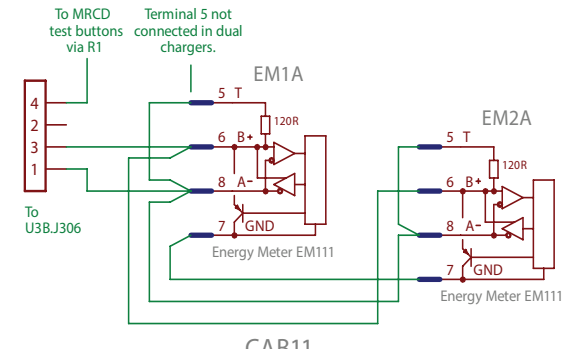
OUTPUT CONTROLLER MODBUS CHAIN



3-PHASE ENERGY METERS MODBUS CHAIN



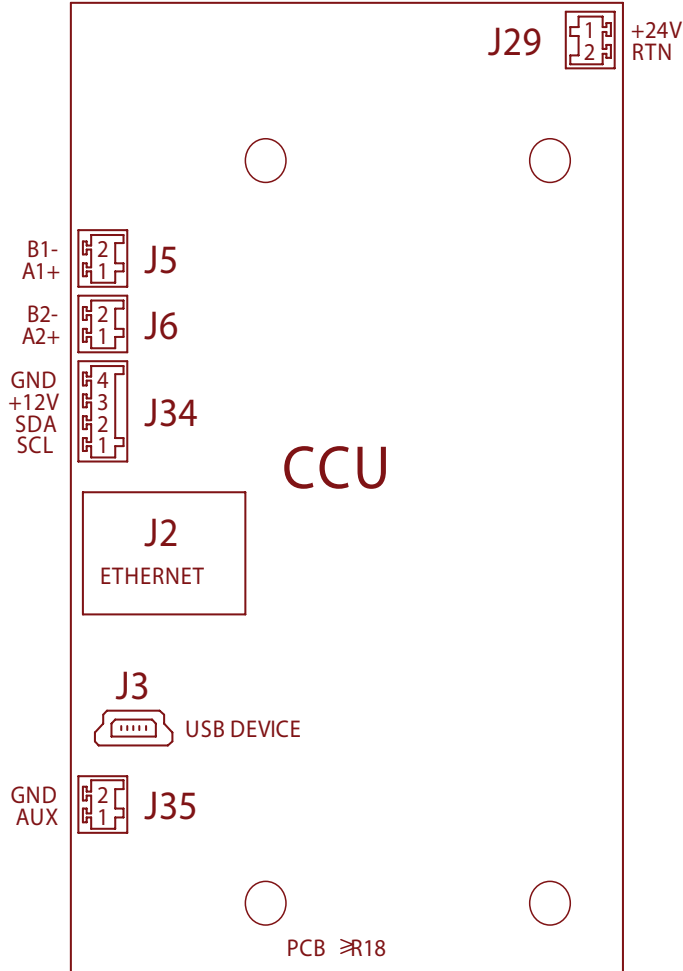
1-PHASE ENERGY METERS MODBUS CHAIN





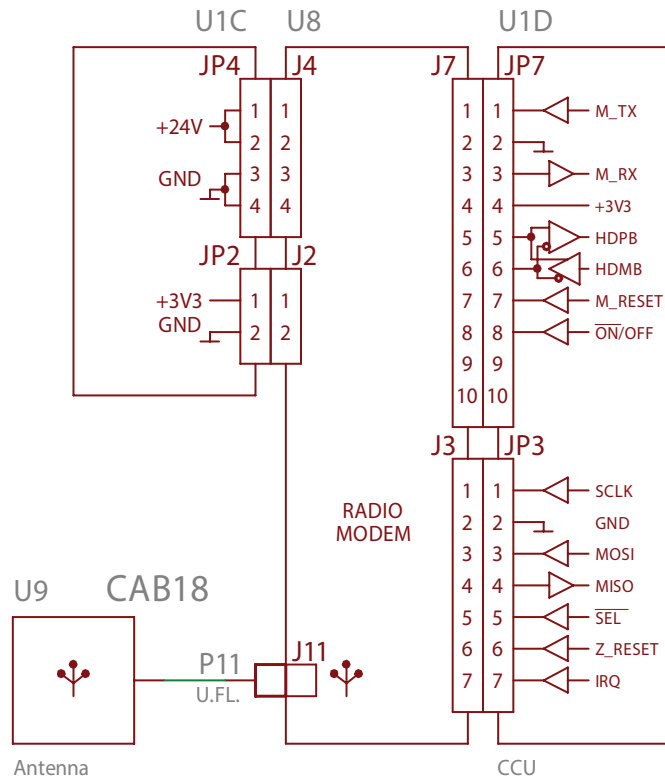
CCU

U3

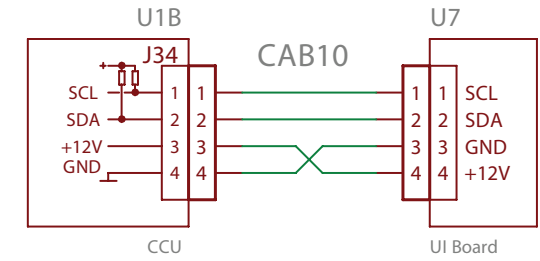


CCU board connectors

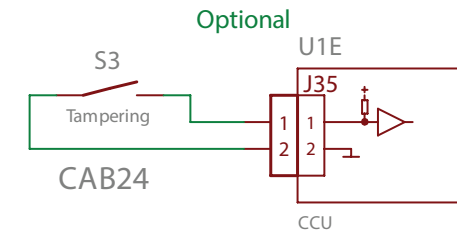
4G/RADIO MODEM



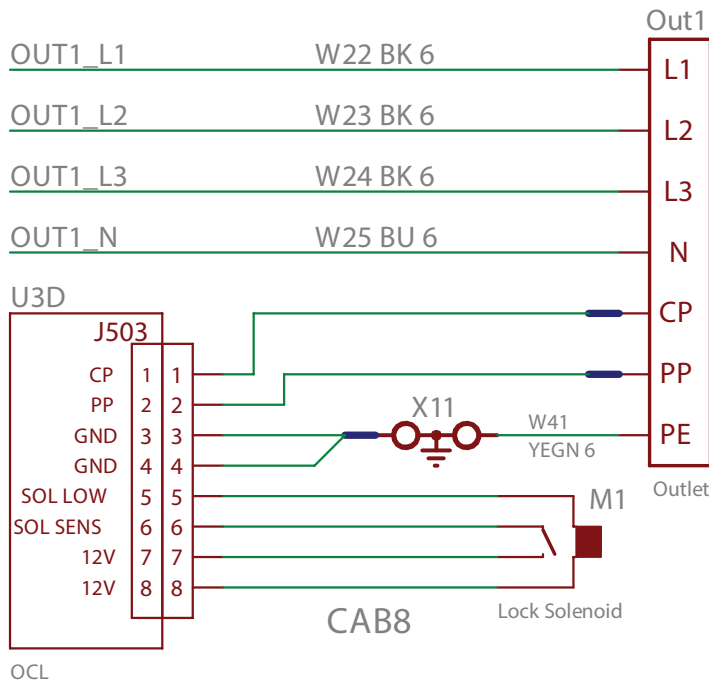
CAB10



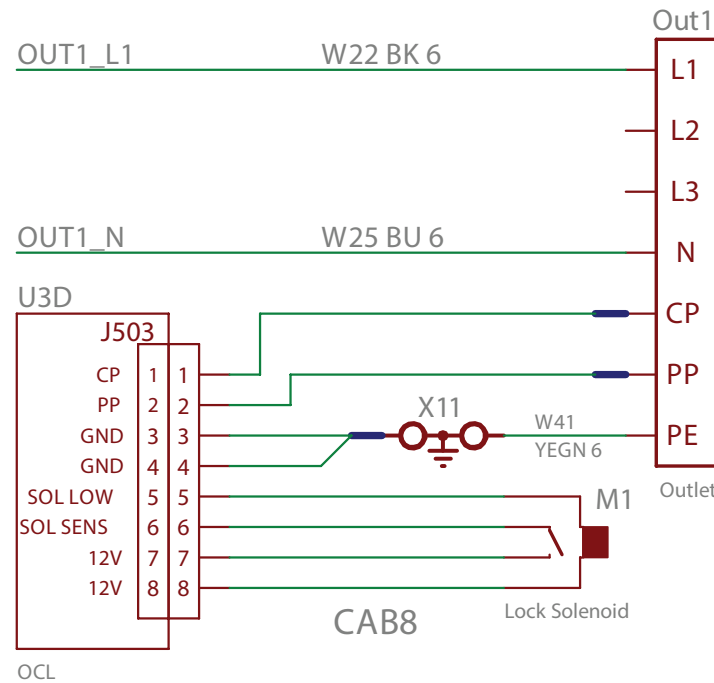
TAMPERING SWITCH



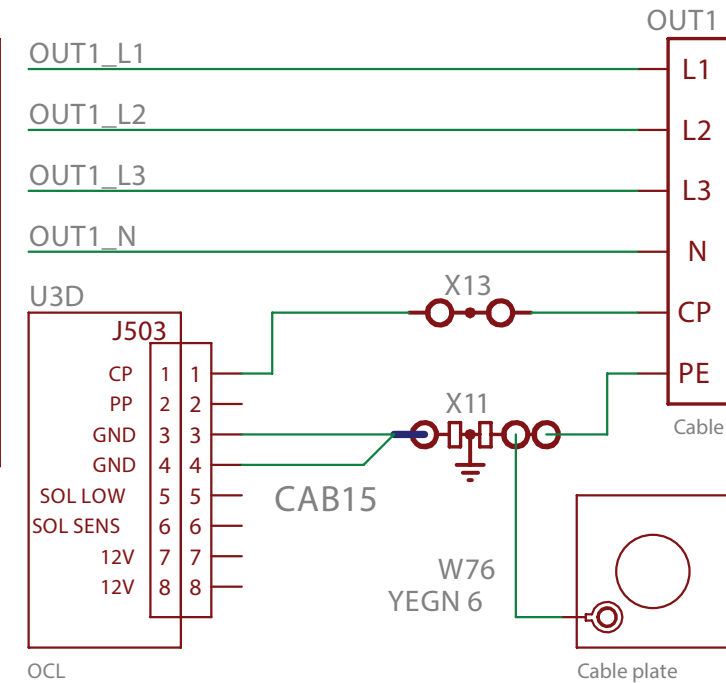
3PH OUTLET (FIRST OUTPUT)



1PH OUTLET (FIRST OUTPUT)



3PH CABLE (FIRST OUTPUT)



TRANSLATIONS

| | |
|----|---|
| DA | 3-FASET UDTAG (FØRSTE UDTAG) |
| DE | 3PH-ANSCHLUSS (ERSTER ANSCHLUSS) |
| EL | ΤΡΙΦΑΣΙΚΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ (ΠΡΩΤΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ) |
| ES | TOMA TRIFÁSICA (PRIMERA TOMA) |
| ET | 3PH PISTIKUPESA (ESIMENE PISTIKUPESA) |
| FI | 3-VAIHEPISTOKE (ENSIMMÄINEN LÄHTÖ) |
| FR | SORTIE 3 PH (PREMIÈRE PRISE) |
| IT | PRESA 3PH (PRIMA PRESA) |
| LT | 3PH IŠVESTIS (PIRMOJI IŠVESTIS) |
| LV | 3PH LIGZDA (PIRMĀ LIGZDA) |
| NO | 3-FASET UTTAK (FØRSTE UTTAK) |
| NL | 3PH-UITGANG (EERSTE UITGANG) |
| PL | 3-FAZOWE WYJŚCIE (PIERWSZE WYJŚCIE) E |
| PT | SAÍDA TRIFÁSICA (PRIMEIRA SAÍDA) |
| SV | TREFASUTTAG (FØRSTA UTTAGET) |

TRANSLATIONS

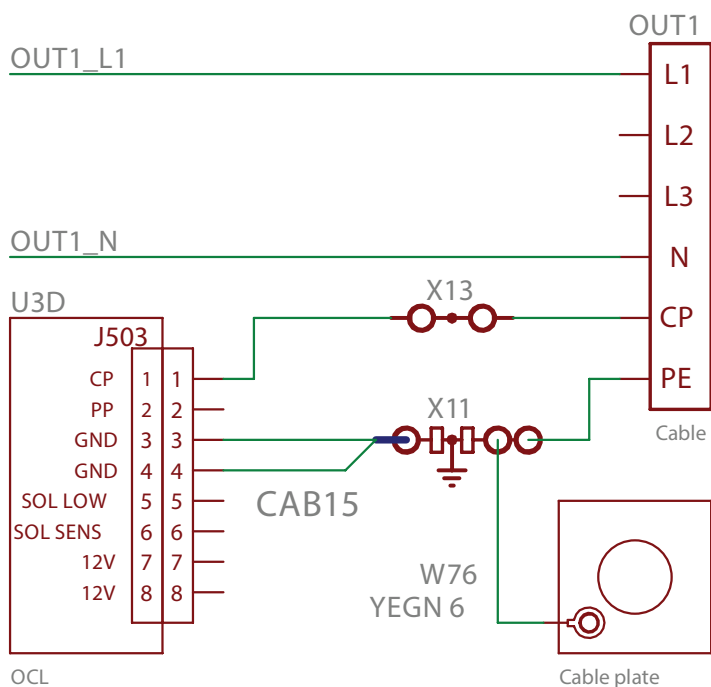
| | |
|----|--|
| DA | 1-FASET UDTAG (FØRSTE UDTAG) |
| DE | 1PH-ANSCHLUSS (ERSTER ANSCHLUSS) |
| EL | ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ (ΠΡΩΤΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ) |
| ES | TOMA MONOFÁSICA (PRIMERA TOMA) |
| ET | 1PH PISTIKUPESA (ESIMENE PISTIKUPESA) |
| FI | 1-VAIHEPISTOKE (ENSIMMÄINEN LÄHTÖ) |
| FR | SORTIE 1 PH (PREMIÈRE PRISE) |
| IT | PRESA 1PH (PRIMA PRESA) |
| LT | 1PH IŠVESTIS (PIRMOJI IŠVESTIS) |
| LV | 1PH LIGZDA (PIRMĀ LIGZDA) |
| NO | 1-FASET UTTAK (FØRSTE UTTAK) |
| NL | 1PH-UITGANG (EERSTE UITGANG) |
| PL | 1-FAZOWE WYJŚCIE (PIERWSZE WYJŚCIE) |
| PT | SAÍDA MONOFÁSICA (PRIMEIRA SAÍDA) |
| SV | ENFASUTTAG (FØRSTA UTTAGET) |

TRANSLATIONS

| | |
|----|---|
| DA | 3-FASET KABEL (FØRSTE UDTAG) |
| DE | 3PH-KABEL (ERSTER ANSCHLUSS) |
| EL | ΤΡΙΦΑΣΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ (ΠΡΩΤΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ) |
| ES | CABLE TRIFÁSICO (PRIMERA TOMA) |
| ET | 3PH KAABEL (ESIMENE PISTIKUPESA) |
| FI | 3-VAIHEKAAPELI (ENSIMMÄINEN LÄHTÖ) |
| FR | CÂBLE 3 PH (PREMIÈRE PRISE) |
| IT | CAVO 3PH (PRIMA PRESA) |
| LT | 3PH KABELIS (PIRMOJI IŠVESTIS) |
| LV | 3PH KABELIS (PIRMĀ LIGZDA) |
| NO | 3-FASET KABEL (FØRSTE UTTAK) |
| NL | 3PH-KABEL (EERSTE UITGANG) |
| PL | PRZEWÓD 3-FAZOWY (PIERWSZE WYJŚCIE) |
| PT | CABO TRIFÁSICO (PRIMEIRA SAÍDA) |
| SV | TREFASKABEL (FØRSTA UTTAGET) |



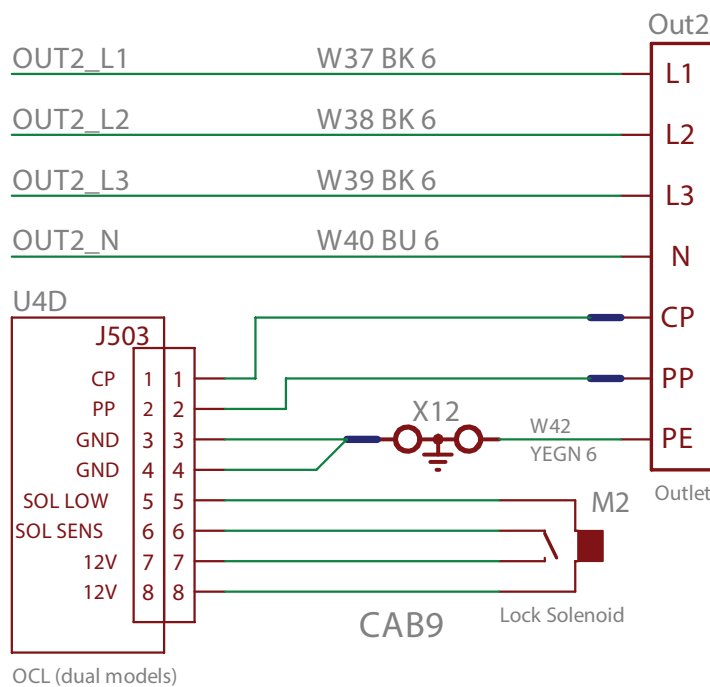
1PH CABLE (FIRST OUTPUT)



OCL

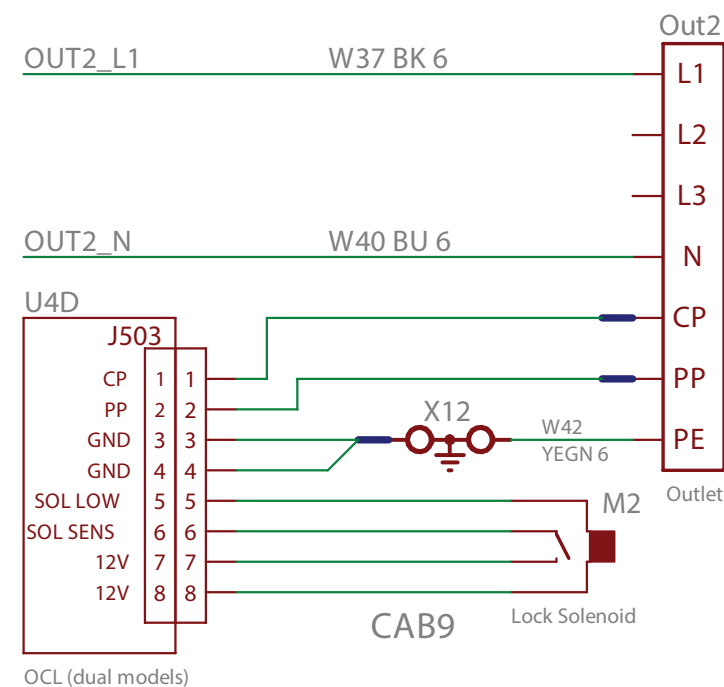
Cable plate

3PH OUTLET (SECOND OUTPUT)



OCL (dual models)

1PH OUTLET (SECOND OUTPUT)



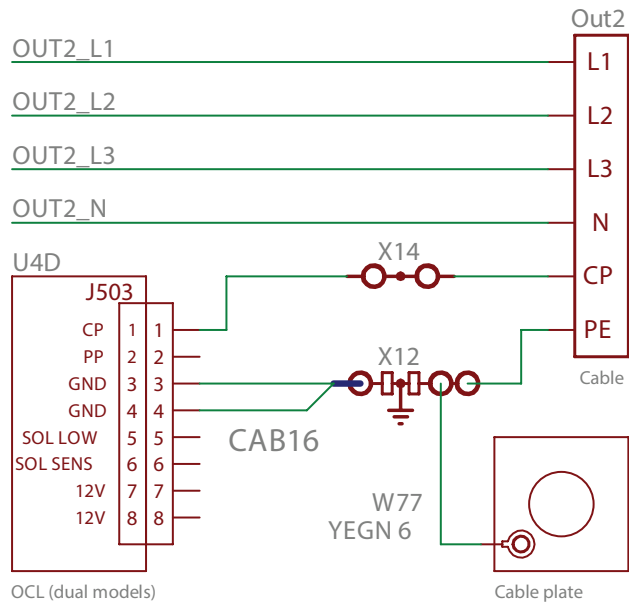
OCL (dual models)

| TRANSLATIONS | |
|--------------|--|
| DA | 1-FASET KABEL (FØRSTE UDTAG) |
| DE | 1PH-KABEL (ERSTER ANSCHLUSS) |
| EL | ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ (ΠΡΩΤΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ) |
| ES | CABLE MONOFÁSICO (PRIMERA TOMA) |
| ET | 1PH KAABEL (ESIMENE PISTIKUPESA) |
| FI | 1-VAIHEKAAPPELI (ENSIMMÄINEN LÄHTÖ) |
| FR | CÂBLE 1 PH (PREMIÈRE PRISE) |
| IT | CAVO 1PH (PRIMA PRESA) |
| LT | 1PH KABELIS (PIRMOJI IŠVESTIS) |
| LV | 1PH KABELIS (PIRMĀ LIGZDA) |
| NO | 1-FASET KABEL (FØRSTE UTTAK) |
| NL | 1PH-KABEL (EERSTE UITGANG) |
| PL | PRZEWÓD 1-FAZOWY (PIERWSZE WYJŚCIE) F |
| PO | CABO MONOFÁSICO (PRIMEIRA SAÍDA) |
| SE | ENFASKABEL (FØRSTA UTTAGET) |

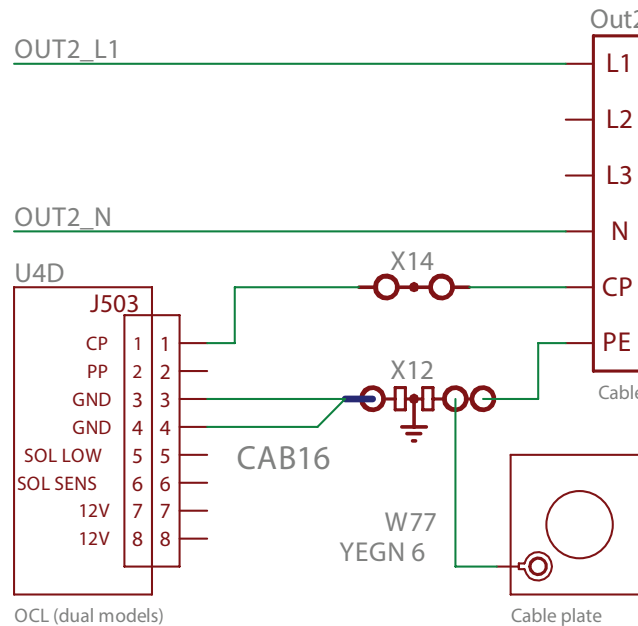
| TRANSLATIONS | |
|--------------|---|
| DA | 3-FASET UDTAG (ANDET UDTAG) |
| DE | 3PH-ANSCHLUSS (ZWEITER ANSCHLUSS) |
| EL | ΤΡΙΦΑΣΙΚΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ (ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ) |
| ES | TOMA TRIFÁSICA (SEGUNDA TOMA) |
| ET | 3PH PISTIKUPESA (TEINE PISTIKUPESA) |
| FI | 3-VAIHEPISTOKE (TOINEN LÄHTÖ) |
| FR | SORTIE 3 PH (DEUXIÈME PRISE) |
| IT | PRESA 3PH (SECONDA PRESA) |
| LT | 3PH IŠVESTIS (ANTROJI IŠVESTIS) |
| LV | 3PH LIGZDA (OTRĀ LIGZDA) |
| NO | 3-FASET UTTAK (ANDRE UTTAK) |
| NL | 3PH-UITGANG (TWEDE UITGANG) |
| PL | WYJŚCIE 3-FAZOWE (DRUGIE WYJŚCIE) |
| PO | SAÍDA TRIFÁSICA (SEGUNDA SAÍDA) |
| SE | TREFASUTTAG (ANDRA UTTAGET) |

| TRANSLATIONS | |
|--------------|--|
| DA | 1-FASET UDTAG (ANDET UDTAG) |
| DE | 1PH-ANSCHLUSS (ZWEITER ANSCHLUSS) |
| EL | ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ (ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ) |
| ES | TOMA MONOFÁSICA (SEGUNDA TOMA) |
| ET | 1PH PISTIKUPESA (TEINE PISTIKUPESA) |
| FI | 1-VAIHEPISTOKE (TOINEN LÄHTÖ) |
| FR | SORTIE 1 PH (DEUXIÈME PRISE) |
| IT | PRESA 1PH (SECONDA PRESA) |
| LT | 1PH IŠVESTIS (ANTROJI IŠVESTIS) |
| LV | 1PH LIGZDA (OTRĀ LIGZDA) |
| NO | 1-FASET UTTAK (ANDRE UTTAK) |
| NL | 1PH-UITGANG (TWEDE UITGANG) |
| PL | WYJŚCIE 1-FAZOWE (DRUGIE WYJŚCIE) |
| PO | SAÍDA MONOFÁSICA (SEGUNDA SAÍDA) |
| SE | ENFASUTTAG (ANDRA UTTAGET) |

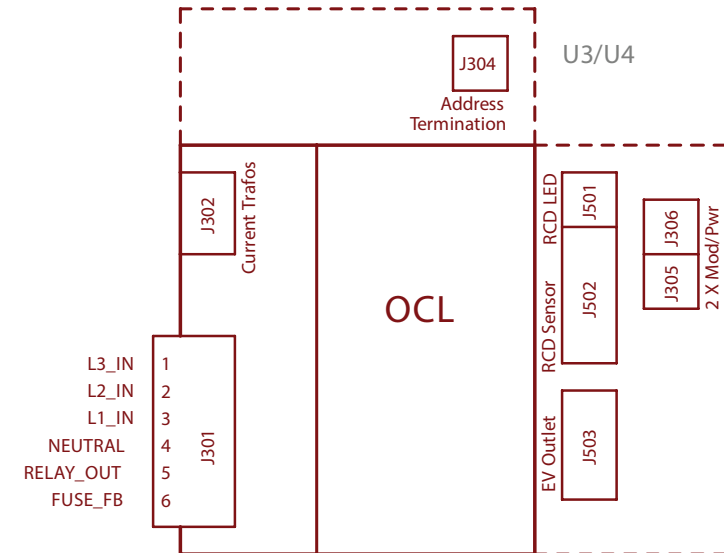
3PH CABLE (SECOND OUTPUT)



1PH CABLE (SECOND OUTPUT)



OCL



TRANSLATIONS

| | |
|----|--|
| DA | 3-FASET KABEL (ANDET UDTAG) |
| DE | 3PH-KABEL (ZWEITER ANSCHLUSS) |
| EL | ΤΡΙΦΑΣΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ (ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ) |
| ES | CABLE TRIFÁSICO (SEGUNDA TOMA) |
| ET | 3PH KAABEL (TEINE PISTIKUPESA) |
| FI | 3-VAIHEKAAPELI (TOINEN LÄHTÖ) |
| FR | CÂBLE 3 PH (DEUXIÈME PRISE) |
| IT | CAVO 3PH (SECONDA USCITA) |
| LT | 3PH KABELIS (ANTROJI IŠVESTIS) |
| LV | 3PH KABELIS (OTRĀ LIGZDA) |
| NO | 3-FASET KABEL (ANDRE UTTAK) |
| NL | 3PH-KABEL (TWEEDE UITGANG) G |
| PL | PRZEWÓD 3-FAZOWY (DRUGIE WYJŚCIE) |
| PT | CABO TRIFÁSICO (SEGUNDA SAÍDA) |
| SV | TREFASKABEL (ANDRA UTTAGET) |

TRANSLATIONS

| | |
|----|---|
| DA | 1-FASET KABEL (ANDET UDTAG) |
| DE | 1PH-KABEL (ZWEITER ANSCHLUSS) |
| EL | ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ (ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ) |
| ES | CABLE MONOFÁSICO (SEGUNDA TOMA) |
| ET | 1PH KAABEL (TEINE PISTIKUPESA) |
| FI | 1-VAIHEKAAPELI (TOINEN LÄHTÖ) |
| FR | CÂBLE 1 PH (DEUXIÈME PRISE) |
| IT | CAVO 1PH (SECONDA USCITA) |
| LT | 1PH KABELIS (ANTROJI IŠVESTIS) |
| LV | 1PH KABELIS (OTRĀ LIGZDA) |
| NO | 1-FASET KABEL (ANDRE UTTAK) |
| NL | 1PH-KABEL (TWEEDE UITGANG) G |
| PL | PRZEWÓD 1-FAZOWY (DRUGIE WYJŚCIE) |
| PT | CABO MONOFÁSICO (SEGUNDA SAÍDA) |
| SV | ENFASKABEL (ANDRA UTTAGET) |

CTEK

WWW.CTEK.COM

